UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly West of Winnipeg
10967 - 97th Street
Edmonton 17, Alta, Canada
Phone: 422 - 5708
RETURN REQUESTED
Річна передплата в Канаді — $5.00
Окреме число: 15 центів

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

21
ЖОВТНЯ 1971
Число № 42
тижневик „УВісті" виходить щочетверга в Едмонтоні
РІК XLIII VOL. XLIII
OCTOBER 21, 1971

БУРХЛИВІ ДЕМОНСТРАЦІЇ В ОТТАВІ

СПАЛИЛИ СОВ. ПРАПОР ПЕРЕД АМБАСАДОЮ

Минулої неділі, 17 жовтня, прилетів до Оттави з офіційною візитою прем. А. Косиґін з донькою Людмилою Ґвішіяні та внуком, студентом московського університету. На летовищі вітав його прем. П'єр Трюдо з дружиною Маргаритою в товаристві міністра закордонних справ М. Шарпа і міністра транспорту Д. Джемісона та майже 200 журналістів. Оркестра відограла оба гимни, прем. А. Косиґін відбув перегляд почесного відділу війська і від'їхав до готелю Шато Лоріє в поблизу парляменту. По розмовах з прем. П. Трюдо і зацікавленими членами уряду прем. А. Косиґін відбуде поїздку по Канаді, відвідає 5 ґоловних міст, між ними Едмонтон, так що його візита триватиме 8 днів. Охорона на летовищі була сильно зміцнена. Під такою ж охороною прем. А. Косиґін перебуватиме в столиці Оттаві і підчас своєї поїздки по Канаді. Його охоронятиме приблизно 1000 поліцистів. Відомо чому?

Безоглядна політика винищування і русифікації поневолених Москвою народів, передусім України й українців. Тому вже в неділю відбулась масова демонстрація, в якій взяло участь 1500 українців, передусім молоді, як теж учасників інших народів. Масова демонстрація відбулась перед сов. амбасадою в Оттаві, що її охороняло поверх 300 поліцистів. Саме вони вможливили сов. амбасадорові в Оттаві Б. П. Мірошниченкові виїхати на летовище, щоб привітати свого шефа. Відспівавши національний гимн демонстранти спалили сов. прапор перед будинком амбасади, що його обкидано камінням та облито фарбою. Учасники демонстрації вимагали звільнення всіх політичних в'язнів, зокрема Валентина Мороза, Катрі Зарицької, Святослава Караванського, ліквідації концентраційних таборів, припинення русифікації, незалежности для України, Білорусії ,прибалтійських держав та інших поневолених Москвою народів, як про це могли довідатись не тільки прохожі з безлічі транспарентів, але всі видці з телевізійної мережі "СВС" в цілій Канаді.

Приїзд прем. А. Косиґіна до готелю Шато Лоріє привітало 20 молодих жидівських демонстрантів піснями та музикою. Їх негайно окружила поліція і не допустила до сов. прем'єра.

В понеділок, 18 жовтня в Оттаві було дуже гаряче. До прем. А. Косиґіна прискочив нагло один з демонстрантів з окликом "геть до дому, рос. свине"! і потягнув його так міцно за полу, що відорвав її. Поліція негайно арештувала 27 літнього Гезу Матрая, члена мадярської організації борців за волю в Канаді і кандидата на посла до провінційного парляменту в Торонті. Він відповідатиме перед судом за напад. Крім того поліція затримала з ним ще одного демонстранта й арештувала три інші особи, бо недалеко сов. амбасади знайшла дві бомби та 11 т. зв. "коктейлів Молотова" в поблизькому парку. Поліція не допустила теж 50 рабінів, святочно зодягнених, за пів милі до сов. амбасади, довкруги якої стриманий ввесь рух.

Прем. П. Трюдо перепросив прем. А. Косиґіна за напад і відбув з ним довші розмови в понеділок і в вівторок. У понеділок вечором гостив прем. А. Косиґіна бенкетом. Здогадуються, що прем. Трюдо заторкнув у своїй розмові з прем. А. Косиґіном жалюгідний стан політичних в'язнів, зокрема Валентина Мороза, як це приобіцяв на бенкеті КУК у Вінніпезі в суботу 9 жовтня. Раніше запевнив про це українських студентів, які з цього приводу голодували від середи 6 жовтня до суботи 9 жовтня і припинили голодівку щойно по своїй розмові з прем. Трюдо. Темою розмов були теж переслідування жидів, які влаштували в вівторок масову демонстрацію в Оттаві з участю 10,000 осіб. Рабіна Кагане і 6-ох членів Ліґи оборони відослала влада з летовища в Монреалі назад до Нью-Йорку.

По розмовах в Оттаві прем. А. Косиґін виїхав у поїздку по Канаді. В неділю, 24 жовтня відвідає теж Едмонтон.

Трагічна доля

З України надійшли підтверджені вістки, що большевики розстріляли в 1941 р. Петра Франка, сина Івана Франка, підчас свого відвороту зі Львова з початком німецько-большевицької війни.

Петро Франко працював інженером у фабриках Харкова в роках 1927-1936, опісля вернувся на західно-українські землі. В 1940 був депутатом Верховної Ради УССР.

Третій син Івана Франка — Тарас, живе в Києві і тяжко хворий. Його доньку Зиновію большевики позбавили праці.

Відомий композитор Константин Федорович Данькевич помер у божевільні кілька років тому. Народжений в 1905 р. в Одесі, де закінчив музично-драматичний інститут, згодом викладав в консерваторії в Одесі і в Києві. Був головою Спілки композиторів УССР, членом Спілки композиторів СССР, членом КПСС. Написав понад 100 творів, між ними оперу "Богдан Хмельницький", що її був змушений кількакратно переробляти на вимогу Москви. Про його сумну долю панує повна мовчанка в Україні.

Політбюро радило

Совєтське політбюро відбуло несподівану нараду на московському летовищі Внуково, після повороту першого секретаря комуністичної партії СССР Л. Брежнева з подорожі до Югославії, Болгарії та Мадярщини. Догадуються, що совєтські політики радили над справою прогнання з Англії 115 совєтських дипломатів під замітом шпигунства.

Наслідком несподіваної наради уряд СССР відкликав прийняття для прем. Індіри Ґанді, яка перебувала тоді в Москві.

Коротki вiстки

• **Канадська збіжева рада** дозволила фарм. родинам, що мають т.зв. перміти на доставу збіжжя до елевейторів, виміняти в млинах збіжжя до 50 бушлів на муку. Подібний дозвіл був теж минулого року.

• **Міністри хліборобства** трьох прерійних провінцій: Алберти, Саскачевану й Манітоби — запропонували федеральному урядові створити подвійні ціни на пшеницю: по 3.00 дол. за бушель для канадців і по 1.30 або більше, відповідно до ціни на світовому ринку. для експорту. Із підвишкою бохонець хліба в Канаді був би дорожчий 2 центи.

• **Об'єднання канадських** асекураційних компаній заповіло підвишку асекураційних оплат від вогню, крадежі та нещасливих випадків біля домів. Підвишка буде неоднакова в усіх частинах Канади; вона залежатиме від місцевостей, дому, з якого матеріялу він збудований та висоти обезпечення.

• **34 особи згинули,** 84 були ранені цього року підчас пожеж в Алберті. Між жертвами було 17 мужчин, 9 жінок і 8 дітей. Половина пожеж була по містах, друга на фармах.

• **900 совєтських жидів** вислало письмо до ОН та до уряду СССР, домагаючися дозволу на виїзд до Ізраїля для 3,000 жидів із 20 місцевостей у СССР.

• **З Японії їде до комуністичного** Китаю 2,350 представників від 1,135 фірм, щоб шукати в Китаю ринків збуту на японські товари.

• **Щойно тепер проголошено,** що в заворушеннях на острові Цейлоні, викликаних членами комунізуючої партії "народний фронт визволення", згинуло 1,200 осіб: поліцистів, вояків і заворушників. Поліція арештувала 14, 000 членів згаданої партії.

• **18 муринів із ЗДА** намагались в'їхати до Ізраїля під притокою, що вони є "чорні жиди". Одначе чорні жиди, які проживають в Ізраїлі ствердили, що вони не є „жидами" ні не хочуть перейти на жидівство. Отже ізраїльський уряд не дозволив їм на в'їзд до Ізраїля.

• **Комітет закордонних** справ сенату ЗДА зменшив допомогу уряду през. Ніксона чужим державам в сумі 3.3 більйони на 850 мільйонів дол., як вияв свого невдоволення політикою уряду в південній Азії.

• **Поліція в Монтевідео,** столиці Уругваю, арештувала Марію Тересу Лаброка Равеліно. Здогадуються, що це головний провідник лівої терористичної організації Тупамарос.

• **Помер Дін Дж. Ейчисон,** колишній державний секретар ЗДА, тобто міністер закордонних справ, в 78 році життя. Він був адвокатом і приймав участь у державному житті ЗДА від 1919 до 1953 р., з деякими перервами.

• **Еспанія відзначувала** врочисто 35-річчя створення теперішнього уряду під проводом ген. Франка. З цієї нагоди ген. Франко оголосив амнестію для 3,000 в'язнів та звільнив від суду всіх тих, яким загрожувала кара нижче пів року тюрми.

• **У Ню Йорку,** якийсь П. Манно заплатив на ліцитації 6,840.00дол. за пляшку вина Шато Мутон Ротшілд з 1929 р. Це була найвища ціна за вино, яку хто будь заплатив. Минулого року заплатив один американець у Каліфорнії 2,040.00 дол. за пляшку вина з 1848 р.

• **Директор закордонних** зв'язків СССР при ОН в Ню Йорку В. Павличенко заречив, що він є совєтським шпигуном. Великий американський щоденник "Ню Йорк Таймс" написав, що Павличенко займається шпигунською діяльністю серед американських науковців.

• **По 22-ох роках Францію** відвідала перша офіційна делеґація комуністичного Китаю. Президент Дж. Помпіду привітав дуже сердечно делеґацію, яка передала привіти від найвищих китайських достойників та заповіла, що прем'єр Чов-ен Лай незабаром відвідає Францію.

• **В Німеччині** переводять проби з залізничим поїздом, що буде їхати 350 миль на годину. Він їде без коліс над двома сталевими рейками при помочі електрично-маґнетичного поля.

36.94% голосувало в Едмонтоні

У цьогорічних міських виборах в Едмонтоні мали право голосувати 273,271 осіб, себто 34,443 осіб більше ніж минулих виборів.

Підчас цьогорічних виборів голосувало тільки 36.94 відсотків виборців; в 1968 р. — 39 відсотків, а в 1966 р. найбільше — 59 відсотків.

Перевибраний посадник д-р Айвор Дент осягнув 62.19 відсотків; п. Ю. Кініскі — 27.83, а п. Голмс — 9.98 відсотків. До міської ради ввійшло 6 перевибраних радних та 6 нововибраних.

Ні до міської ради, ні до шкільних рад: публічних і сепаратних шкіл не ввійшов ніхто від українців.

ЛІКАРІ В АЛБЕРТІ

На початку 1971 р. в Алберті було 2,227 практикуючих лікарів. На початку того року 189 нових лікарів розпочало практику в Алберті. З того 36 лікарів закінчило студії в Алберті, 65 лікарів приїхало з Англії, а 22 прибуло до Алберти з інших країн. В 1970 р. 118 лікарів залишило Алберту й переїхало практикувати кудинде.

Із 2,227 лікарів Алберти 936 лікарів є в Едмонтоні, 601 в Калгари, а 690 в різних місцевостях Алберти.

В Алберті є 916 лікарів-спеціялістів та 1,311 лікарів, що ведуть загальну практику.

АТЕНТАТ НА ПРОВІДНИКА ТЕРОРИСТІВ

Невідомі люди виконали атентат на провідника арабської терористичної організації за визволення Палестини „Аль Фата" Джасера Арафата. Атентатники вбили лише водія авта, що ним їхав Арафат. Арафат вийшов з атентату ціло. Атентат виконано на сирійсько-ізраїльському кордоні, де Арафат відвідував висунені становища арабських терористів.

Арафат сказав, що атентатник був або з Йордану, або з іншої терористичної групи, яка поборює організацію „Аль Фата". Сирійський уряд зробив арешти серед підозрілих осіб.

ЗГОРІВ "САЛЮТ"

Дослідна станція Совєтського Союзу, „Салют", що кружляла в атмосфері, згорів, повідомила Москва 11 жовтня ц.р. Москва запевняє, що дослідна станція виконала своє завдання. "Салют" кружляв в атмосфері від квітня до 11 жовтня ц.р. і згорів над Тихим океаном.

ЕДМОНТОНСЬКІ ПРОЧАНИ ДО СВЯТОЇ ЗЕМЛІ. — В першому ряді зліва направо: п. В. Котишин, п-і М. Семенюк, д-р В. Іванець, пані: П. Іванець, С. Зинич та А. Білинська, К. Ваврінчук, п. Т. Федорів, п. І. Хмелик; у другому ряді: Френк Товбі, о. митрат М. Сопуляк, п. Й. Стечинський, п-і Бурко, п. Б. Метісон, п. В. Бурко, п. А. Білинський, п-і А. Ваврінчук, п. П. Ваврінчук, п-і М. Ваврінчук, п. Ф. Бабин, п-і А. Мисько і п. Іван Доросевич, представник бюра подорожей „Астро Травел Сервіс". **Звідомлення на 5 стор.**
фотостудія: „Альфа"

10-ий Конґрес Українців Канади

НОВИЙ СКЛАД ЕКЗЕКУТИВИ

10-ий Конґрес Українців Канади закінчив свої сесії в понеділок, 11 жовтня. В конгресі взяло участь 603 реєстрованих делеґатів і 70 реєстрованих ґостей, разом 673-ох учасників.

З 33-ох складових організацій, на 10-ому Конґресі були репрезентовані: СУС — 100 делеґатів, УНО — 100, БУК — 86, ЛВУ — 67, СУСК — 38, СУМ — 27, Пласт — 21, Професіоналісти і Підприємці — 15, СУЖЕРО — 11, СУКВ — 9, Комітет Українок Канади — 9, ССУК — 9, Братство І Див. УНА — 8, СГД — 5, УЄО — 4, УКТ — 5, Наукова Рада — 1, УРС — 3, УНС — 1, УТТ — 2, УВАН — 2, СБВ — 2, Братство Карп. Січовиків — 3, НТШ — 1, СУЖК (журналісти) — 1, ОУВЛ (ветеринарі) — 2, ОДУМ — 1, Українська Народна Поміч — 4, Чевч. Фундація — 1.

На 22 активних відділів КУК, в 10-ому Конгресі взяло участь 65 делеґатів, репрезентуючи такі відділи: Вінніпеґ — 16, Саскатун — 9, Едмонтон — 7, Тандер Бей — 6, Гамилтон — 5, Ванкувер — 5, Монреаль — 4, Торонто — 4, Оттава — 3, Ошава — 2, Віндзор — 1, Ріджайна — 1, Лондон — 1 і Норт Баттелфорд — 1.

На кінцевій пленарній сесії 10-ий Конгрес Українців Канади одобрив зміни статуту КУК, запроєктовані статутовою комісією президії КУК, згідно з якими до Президії КУК входить по двох представників від 6-ох організацій, з тим що становище поміж представниками вищезгаданих 6-ох організацій: БУК, СУС, УНО, ЛВУ, СУКВ і федерації КУПП та по одному від кожної іншої складової організації Комітету Українців Канади.

До складу Екзекутиви КУК входить 15 представників складових організацій, а саме по 2-ох від вищеназваних 6-ох складових організацій та по одному від СУСК, Комітету Українок Канади і Шевченківської фундації. На 1971-72 рік склад Екзекутиви КУК такий: о. д-р В. Кушнір — президент, д-р П. Кондра — 1-ий заст. президента, д-р М. Суховерський — 2-ий заст. през., мгр. І. Іванчук — 3-ий заст. през., І Ю. Карасевич, К. Р. — 4-ий заст. през., д-р Й. Слоґан — 5-ий заст. през., п-і В. Симчич — 6-ий заст. през., Б. Ґенґало — 7-ий заст. през., Ю. Гвоздулич — координатор, А. І. Павлик — генеральний секретар, П. Бащук — фінансовий секретар, А. І. Яремович — скарбник, Б. Л. Корчинський — організаційний референт, І. Ю. Карасевич, мол. — референт зв'язків і д-р І. Глинка, представник Шевченківської фундації.

Згідно з постановою 10-го Конгресу, у вересні 1972 року наступить перша зміна становищ поміж представниками вищезгаданих 6-ох організацій, з тим що становище през. КУК перебере в тому часі представник СУС. Почавши від наступного Конгресу в 1974 році, зміна становищ ротаційною системою відбуватиметься що три роки, в час конґресів.

До Контрольної Комісії Комітету Українців Канади вибрано таких представників: С. Романів, С. Пуляк, П. Климків, І. Панас, І. Юзик та С. Радчук.

До боротьби з безробіттям

УРЯД ОБНИЖУЄ ДОХОДОВИЙ ПОДАТОК І ПРИЗНАЧАЄ НОВІ ФОНДИ

Безробіття в вересні зросло до 7.1% до найвищого відсотку в останньому десятиріччі. Опившись під барабанним вогнем критики опозиціних партій у парляменті в Оттаві, федеральний уряд перейшов негайно до протидії. На пресовій конференції минулої п'ятниці, 15 жовтня прем. П'єр Трюдо заявив, що федеральний уряд призначить ще більші фонди на боротьбу з берзобіттям, якщо не вистане сума 1.7 більйонів долярів, що її подав до відома парляментові міністер фінансів Е. Бенсон у четвер 14 жовтня, проголосивши таку програму:

1) 500 мільйонів дол. на заробітки в зимі, щоб по змозі найбільше число безробітних могло працювати;

2) Обнизив доходовий податок усім податковцям на 3% з тим, що обнижка діє від 1 липня 1971 до 31 грудня 1972 р.;

3) Обнизив доходовий податок корпораціям на 7% з тим, що теж діє від 1 липня до 31 грудня 1972 р.;

4) 100 мільйонів дол. по половині самоуправам (муніципалам) та громадським організаціям на такі проєкти праці, що їх запланують і схвалять провінційні уряди та окремі обласні комітети;

5) 35 мільйонів на програму перевишколу, з чого 20 мільйонів на вишкіл молодих робітників, які не підпадають під дотеперішню програму вишколу, решту на поширення дотеперішньої програми вишколу.

6) 160 мільйонів дол. як окрему програму позичок провінціям і самоуправам (муніципалам) на фінансування головних проєктів, як останнього року, тобто розбудову шляхів і громадських проєктів;

7) 90 мільйонів дол. на федеральні публичні роботи і хліборобську програму з тим, що 80 міль. призначені на збереження і покращання проєктів, як ось федеральних будівель, парків тощо, решту на будову будівель на хліборобські виставки;

8) 113 мільйонів дол., передбачених на 1972 рік на позички під застав центральній корпорації — СМНС. Ці наглі видатки збільшать недобір у 1971/72 на 1 більйон дол. Опозиційні партії зажадали в парляменті, щоб міністер фінансів Е. Бенсон уступив.

Страйк учителів і професорів

Від 8 жовтня страйкує приблизно 1,000 учителів у вісьмох округах на північ і на захід від Едмонтону. Вони домагаються, щоб у договорі праці шкільні ради зобов'язались повідомляти учителів про будьякі зміни щодо умовин їхньої праці. Майже 20,000 учнів не ходить до шкіл.

Від 13 вересня перестали ходити до шкіл діти з кількох індіянських резерв: Колд Лейк, Кеґівен та інших, а до них долучились діти з Седл Лейк, так що страйком охоплені 1,600 дітей. Причина страйку: поліпшити умовини життя індіян та умовини навчання в школах у резервах.

Від 4 жовтня страйкує 1,000 службовців університету Монріял домагаючись зрівняти їхню винагороду, умовини праці і професійне становище з службовцями університету ім. Лявaля. Вимоги службовців підтримала невелика більшість професорів минулого понеділка. Отже страйк буде тягнутись до того часу, доки не будуть сповнені вимоги службовців.

• **Ізраїльський археолог Б. Ротенбурґ, який провадив розкопи в т.зв. копальнях Соломона недалеко ізраїльського порту Еліот, заявив, що копальні існували 3,000 років перед володінням Соломона, а добували там не срібло, як каже переказ, а мідь**

Доплата фармерам

Канадська Пшенична Рада подала до відома, що фармері степових провінцій дістануть 10.6 центів доплати від бушля пшениці, доставленої до елевейторів до 31 липня 1970 р. Доплата 10.6 центів від бушля охоплює всі сорти доставленої пшениці. Чеки з сумою доплат почали висилати фармерам у середу, 20 жовтня і закінчать у перших днях листопада.

Українські Похоронні Заведення в Алберті

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамованю і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

Park Memorial Funeral Directors

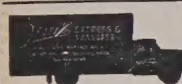
9708 - 111 Ave., Phones: 422-2331 & 424-1633, Edmonton

Відділи в таких містах Алберти:
Vegreville, Phone 2011 — Lamont, Phone 53 — Smoky Lake
Myrnam — Vilna — Mayerthorpe — Wildwood

В. М. СМОЛИК, управитель

CARS & TRUCKS REPAIRED. Motor Tune-Up.
SALE OF TOP GRADE OIL, GAS, TIRES AND ACCESSORIES.
Artic Service Station Ltd.
12608 Fort Road, Edmonton, Alta. Ph.: 476-2212
Owner & manager: Merian STRASHOK

JACK STRONG PHARMACY
& CAMERA SHOP
10402 - 82 Ave. — Edmonton, Alta — Ph.: 439-2844
Відкрита щодня від год. 9-ої ранку до год. 9:30 ночі
В неділі і свята від год. 11-ої ранку до год. 9-ої ночі



МІСЦЕВІ Й ЗАМІСЦЕВІ ПЕРЕВОЗИ.
Перевози за контрактом — комерційні ціни.
Jim's Express & Transfer Ltd.
Phone: 422-6669.

КУПУЄМО ЗУЖИТІ СТАЛЕВІ ЧАСТИНИ ТА МЕТАЛЕВІ ВІДЛИВИ
Maurice S. Hugarman
CANADIAN CONSOLIDATED SALVAGE
Yard Office: 9636 - 105 Ave., P.O. Box 156, EDMONTON

Мешкальні доми, крамниці, апартаменти, площі під будову (лоти) та інші будинки продаємо на догідних умовинах. Інформації без обов'язку купна.
Богдан ФЕРБЕЙ
BRITANNIA REALTY (EDMONTON) LTD.
No.: 24 Centennial Mall Branch
Tel.: 484-8163; Res.: 488-7651 — Edmonton

THIBODEAU HEARING AID CENTRE (1968) Ltd.
AUDIOTONE
John ROBERTS
10055 Jasper Ave., Edmonton
Ph.: 424-5975 Res. 484-2562

One HOUR "MARTINIZING."
CERTIFIED
THE MOST IN DRY CLEANING
НАЙКРАЩЕ МІСЦЕ ДЛЯ ЧИЩЕННЯ ОДЯГУ
7931 - 104 Street
Edmonton Tel. 433-5577

Дрібні оголошення

● ПОШУКУЮ ЖІНКУ ДО одруження віком від 65 років угору. Зацікавлених прошу телефонувати на ч.: 429-0763.

● Старокрайові ковдри з нашої або доставленої вовни чи пуху робимо на замовлення. Ціни приступні.
Говоримо по українськи.
WOOL CARDING
9618 - 111 Ave., Edmonton
Tel.: 479-2289

● ПОШУКУЮ ЗАЙНЯТТЯ Можу вчити бандову музику, а так само церковний та світський хор. Зголошення прошу слати на адресу:
M. SILSKY
Rostern, SASK.

ПОШУКУЄ

● НИКОЛУ ГАБИКА, сина Стефана, що приїхав до Канади 1922 р., пошукують брат та сестра з України. Його самого, або хто знав би про нього, просимо про оголошення, чи інформації до „Українських Вістей".

Canadian Denture Clinic
Certified Dental Mechanic
109 Baltzan Building
10156 - 101 Street
EDMONTON, Alberta
Phone: 422-8639
(гарантований дентистичний механік)

ДЕНТИСТИЧНІ ЛЯБОРАТРІЇ

Wasson Denture Clinic
10154 - 103 Street
Phone 422-4718
Certified Dental Mechanic

Burton Denture Clinic
Certified Dental Mechanics
10279 - 101 St., Edmonton
Ph. 422-3235

ДЕНТИСТИ

Тел. офісу: 422-2411
дому: 488-2350
Dr. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. НАЙ
ДЕНТИСТ
520 Tegler Bldg.
Edmonton, Alberta.
Office Phone: 422-8553

ОКУЛІСТИ — ОПТОМЕТРИСТИ

Drs. Kozak, Church, Craig and Hunter
OPTOMETRISTS
790 Avord Tower, 2002 Victoria Ave.
Regina — Sask.
Phones: LA 3-6009 LA 2-4347 LA 2-6024

Д-р Левко Г. Фарина
окуліст-оптометрист
522 Tegler Building
Edmonton, Alta.
Телефон: 422-8631
Екзаминує очі — — Припасовує окуляри

Dr. J. D. Tchir
ОКУЛІСТ
401 Теглер Блдґ.
101 Стріт і 102 Авеню
Едмонтон
Тел.: 422-2856
В Форт Саскачевьн кожної середи.
Тел.: 543-3464

Д-р ПЕТРО СТАРКО
Д-р Йосиф СТАРКО
Д-р ІЛЛЯ СТАРКО
ОКУЛІСТИ
230 Tegler Bldg., Edmonton
Phone: 422-1248

Styles Denture Clinic
C. H. STYLES,
Certified Dental Mechanic
206 McLeod Bldg. — 424-9645
10128 - 100 St., Edmonton

Eaton's Hearing Aid Centre

H. M. Wensley

● Повна обслуга слуховими апаратами.
ТЕЛ.: 424-0181
EATON'S HEARING AID CENTRE, MAIN FLOOR
Member of the Alberta Hearing Aid Dealers Ass'n.

ХІРОПРАКТОР

Д-Р ВІКТОР БАЙРАК
(хіропрактор)
Dr. V. A. Bayrock
СПЕЦІЯЛІСТ ВІД ХРЕБТА, КОСТЕЙ І НЕРВОВИХ НЕДУГ, ЩО ЧАСТО СПРИЧИНЯЮТЬ БОЛІ В ЦІЛІМ ТІЛІ ТА ГОЛОВІ
9617 - 111th Ave., Edmonton, Alta.
X - Ray ТЕЛ.: офісу 422-7656 дому 479-3480

ЛІКАРІ — ЕДМОНТОН

Д-р І. Смульський
Лікар і хірург
303 Professional Bldg.
10830 Jasper Ave.
Phone Office: 424-1814
for appointment

Д-р М. Снігурович
Лікар і оператор
3829 - 118 Ave.,
Едмонтон, Алберта
Phone Office: 479-5318
Res.: 479-4443

Д-р В. А. Шандро
Оператор, спеціяліст ниркових недуг та залози (Простейт гленд), що регулює моч
Член Королівської Комісії Хірургів
Тел. офісу: 488-9797
дому: 439-2408
116 St. & 100 Ave.,
214 Le Marchand Bldg.,
EDMONTON, Alta.

Д-р Г. Стефаник
F.R.C.P.(C)
Лікар - спеціяліст внутрішньої медицини і кормової системи.
215 ACADEMY PLACE
11520 - 100 Ave.
EDMONTON 14, Alberta
Phone Office: 482-4744
Res.: 484-3821

Д-р Н. Д. Голубіцький
PHYSICIAN & SURGEON
603 TEGLER BLDG.
Phone: 422-4543
Res.: Ph.: 452-2907

ОБСЛУГУ — СТИЛЬ — НИЗЬКУ ЦІНУ
"окуляри які привернуть усміх на ваших очах".
Принесіть свою рецепту на окуляри до:
HALE OPTICAL
Тел.: 424-2318
10754 Jasper Ave., Edmonton

SAVE $ $ $ $
JASPER AUTO PARTS
Edmonton
SAVE UP TO 50%
Guaranteet Parts for ALL CARS & TRUCKS
PHONE: 599-6621
Mailing Address:
Box 262, St. Albert, Alta

Aaron Denture Clinic
Затверджений дентистичний механік
Полудневий Едмонтон
10816 - 82 Аве.,
Bus. 432-7035 Res. 434-0493

TROUBLES?
Specialist
Automatic, Standard, Truck and Rear Ends.
Guaranteed — Lowest Prices
CLIFFS TRANSMISSION LTD.
10635 - 95 St. Edmonton
Phone 424-4401

Архівно-музейна збірка

Національні бібліотеки, архіви та музеї то скарбниці культурних надбань та багатств народу. Вони є джерелом національної свідомості молодого покоління, яке з них черпатиме натхнення та відомості про своє національне походження, культуру свого народу та гордість на своє походження.

Для канадських архівів та музеїв мають окрему вартість речі, чи книги, привезені нашими піонерами до Канади й тут вживані, або тут виготовлені, чи надруковані. Й якраз такі речі ми збираємо до нашої архівно-музейної збірки.

На всіх речах, що ми їх досі дістали до нашої збірки, є причіплені карточки з поясненням, хто дану річ подарував та звідки вона походить. Окрім того імена всіх жертводавців є вписані в окремому каталозі.

Хто з наших поселенців хотів би подарувати якусі річ до нашої збірки, а не має грошей на пересилку, просимо нас повідомити, а ми радо покриємо кошта пересилки.

Проголошуємо 36-ий список осіб, що передали свої матеріяли до музею:

1. о. Р. Стародуб, Іннісфрі Алта. — Зібраний репортаж з англійської преси в Канаді 29-30 травня, 1929 р. з промови посла М. Лучковича в Оттаві у відповідь епископові Й. Е. Ллойдові.

2. М-р. Ю. Стефаник, Едмонтон — 1 пр. творів в англійській мові, присвячений 100-річчі народин Василя Стефаника.

3. проф. С. Яременко, Едмонтон — (другий раз) — 1 пр. Служба Божа для мішаних хорів, композиція С. Яременка.

4. п-і К. Гнатюк, Едмонтон — книжки, календарі і світлини.

5. п. Ю. Ізьо, Едмонтон — (другий раз) — книжки, журнали і часописи.

6. п. Д. Фодчук, Торонто, Онт. — (6-й раз) — книжки, журнали, світлини, картки-листівки та вирізки з часописів.

7. п. П. Самоїл, Н. Київ, Алта. — 1 вишиваний тризуб та оден давній банкнот.

Наша щира подяка всім жертводавцям. Просимо писати і присилати речі до музею на адресу:

H. YOPYK
10231 - 98 St.,
EDMONTON 15, ALBERTA

На пресфонд «УВ» склали:

По $5.00: С. Дроздовська, Ванкувер, Б.К., п-і М. Чехніта, Едмонтон, Н. Михайлюк, Принц Алберт, Саск., М. Онисик, Дервент, Алта.

По 3.00: І. Войтів, Едмонтон, Г. Братків, Едмонтон.

По $2.00: Е. Щерба, Ванкувер, Б.К., о. В. Фляк, Кадворт, Саск., М. Михайлюк, Вінніпег, Ман., М. Трач, Едмонтон, І. Гурма, Мелвил, Саск., В. Татарнюк, Бруно, Саск., С. Камінський, Кепускасінг, Онт., п-і Ц. Павлюк, Паркервю, Саск., С. Різун, Едмонтон, І. Деделюк, Едмонтон, п-і А. Боволка, Ревелсток, Б.К. В. Денека, Вінніпег, Ман., В. Жук, Едмонтон, П. Гранік, Едмонтон, Й. Юрчак, Донатвил, Алта.,

По $1.00: С. Вархола, Едмонтон, С. Мацур, Едмонтон, М. Семенюк, Ванкувер, Б.К., М. Атаманюк Киченер, Онт., Г. Шостак, Боннівил, Алта., п-і І. Совчук, Ленг, Саск., Ф. Лесняк, Едмонтон, А. Зазуляк, Торонто, Онт., Е. Апонюк, Едмонтон, А. Пелесій, Едсон, Алта., п-і А. Бойко, Едмонтон, В. Кухта, Едмонтон, Е. І. Вавринюк, Вернон, Б. К., С. Шоштак, Ванкувер, БЖ., П. Кушнерик, Смокі Лейк, Алта., п-і М. Г. Головайчук, Смокі Лейк, Алта., Е. Оренчук, Трейл, Б. К., п-і М. Васильків, Карвел, Алта., п-і А. Іваськo, Сенді Лейк, Ман., Й. Боярчук, Чипмен, Саск., П. Наконечний, Едмонтон, І. Равлюк, Ройкрофт, Алта., п-і М. Галапаць, Ріджайна, Саск., М. Гуменний, Ванкувер, Б. К., п-і П. Кулій, Вильна, Алта., п-і М. Світик, Норт Беттелфорд, Саск., П. Кругляк, Едмонтон, А. Рибачок, Едмонтон, Н. Варгун, Едмонтон, П. Середа, ст. Кемровз, Алта., В. Стахів, Саскатун, Саск., Т. Фурда, Арборг, Ман.,

По 50 центів: І. Бойчук, Едмонтон, В. Кашуба, Ст. Павл, Алта.

Усім шановним жертводавцям і збірщикам щиру подяку складає адміністрація „Українських Вістей".

ПОТРІБНО МЕШКАННЯ З ХАРЧЕМ

В шпиталі Алберті в Едмонтоні є ще деяке число пацієнтів, для яких потрібно відповідного приміщення з харчем. Під відповідним розуміємо таке мешкання, що відповідало би міським приписам відносно мешкань. Платня за винайм та послугу, на основі затверджених ставок за винайм мешкань, залежить від того, яких послуг буде вимагатися в окремих випадках.

Рентівників буде приміщуватися в співпраці із шпитальною обслугою для доходячих пацієнтів й дальші послуги відбуватимуться на основі обов'язуючих правил.

За дальшими інформаціями звертайтеся: Mr. J. D. Newel, Alberta Hospital, Edmonton Tel.: 799-3361, Ext. 242.

Lou Nedelec
Hearing Aid Audiotician
14 years experience
Hearing Aid Department
Third Floor
the Bay Telephone 424-0121 Ext. 328

ВАША АСЕКУРАЦІЯ В НОВОМУ ПРИМІЩЕННІ

Подаємо до відома нашим Клієнтам та Приятелям, що ми перенесли наше бюро до нового приміщення, яке міститься недалеко від дотеперішнього (лише за рогом вулиці).

Приймаємо й дальше асекурацію від: вогню ● автомобілів і троків ● бонди для контракторів ● від крадіжі ● особисту відповідальність ітд.

Наше завдання — не лише мати багато клієнтів, але теж дати найкращу обслугу.

ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ ПРО ТЕ САМІ!

І. ГУЛАСЦЬ
керівник і власник

АСЕКУРАЦІЯ — ТО НЕ ВТРАТА, А ЗИСК.

STAR AGENCIES (Insurance) Ltd.
НАША НОВА АДРЕСА:
10166 - 100 вулиця, кімната число 201 (друга підлога) ЕДМОНТОН
Нове число тел.: 424-6181

Річна передплата «У.В.» — тільки $5.00

ОГОЛОШЕННЯ НОВОЇ РЕЧОВИНИ, ЩО ГОЇТЬ: СТЯГАЄ ГЕМОРОЇДИ

Ексклюзивна лікувальна субстанція, як перевірено, стягає гемороїди й направляє ушкоджені клітини.

Славетний інститут для дослідів винайшов єдину в своєму роді субстанцію, що стягає гемороїди безболісно. Вона усуває сверб і прикрість до мінут і приспішає лікування ушкодженої, запаленої тканини.

В кожному випадку, коли уступав біль, стягалося також ушкоджене місце.

Найважніше з усього те, що наслідки були такі досконалі, що ця поправа тривала багато місяців.

Цього доконано новою лікувальною субстанцією (Віо-Дуне) яка швидко помагає гоїти ушкоджені клітини.

Тепер Віо-Дуне можна мати в масть і в формі під назвою Preparation H. Питайте за ним в дрогсторах. Будете задоволені, або звернуть вам гроші.

Совєти мають більше підводних суден

Американська воєнна фльота стурбована зростом числа совєтських підводних суден. СССР має тепер 455 підводних суден, з того 100 з атомовими моторами. ЗДА мають всього 100 підводних суден з атомовими моторами та 98 кораблів з такими ж моторами.

СССР будує кожного року нових 12-15 підводних суден з атомовими моторами, а ЗДА — лише 5. За кілька років СССР може перегнати ЗДА числом підводних суден з атомовими моторами. Зате американські підводні судна технічно стоять далеко вище від совєтських і у тому ЗДА мають перевагу над совєтськими суднами. СССР має 20 підводних суден, що можуть вистрілювати ракети з атомовими головками. 12 дальших того роду підводних суден будуть готові незабаром. Скільки того роду суден мають ЗДА, невідомо.

Деякі морські фахівці вважають, що СССР будує так багато підводних суден на те, щоб могти загрожувати ЗДА на всіх морях світу. Вже тепер совєтські підводні судна та воєнні кораблі пливають майже по всіх океанах.

ЗМЕНШУЮТЬ ПРАЦІВНИКІВ

Залізнича лінія Сі-Пі-Ар від 1 січня 1972 р. матиме всіх працівників, зв'язаних з адміністрацією Сі-Пі-Ар-а у Калгарі. Всі адміністраційні працівники з Едмонтону, Медисин Гет та Летбридж будуть перенесені до Калгарі, де буде зосереджене все адміністраційне діловодство. У висліді реорганізації буде зредуковано 12 становищ і стільки ж людей стратить працю.

Працівники Сі-Пі-Ар, що працюють як технічний персонал, залишаються на своїх давних місцях.

ROCKETT
AUTO BODY SHOP LTD.
Baked-On Paint — Welding
Customizing
Wm. PENTYLIUK
424-0702 10426 - 95 Street
Edmonton, Alberta

ДВА ПОЛЬСЬКІ ФІЛЬМИ

"ТРИ ЖІНКИ" Початок: 2.30 попол.
Фільм про людей, що пережили німецькі концтабори й поселилися на Заході на кол. німецьких землях.
"ЧОЛОВІК СВОЄЇ ЖІНКИ" Початок: 4.30 попол.
Комедія про сварки та клопоти молодого подружжя
"ДОДАТКИ" Початок: 4.30 попол.
1.: "Незвичайна справа"
2.: "Прелюдія" підготовка до відзначування 1,000-річчя.
3.: "Велика парада 1,000-річчя"

AVENUE THEATRE
9030 - 118 Ave., — EDMONTON — Ph.: 477-3233
Неділя, 17 жовтня 1971
Каса відкрита: год. 2; початок програми год. 2.30
Вступ: $2; студенти $1.50; діти 50 центів

ГОТОВІ МЕБЛІ, ЛИШЕ ПОМАЛЮВАТИ

ЕКОНОМІЧНІ. Добре зроблені, готові до викінчення відповідно до вашої уяви.
ВИБІР повного роду меблів із солідного дуба, клена, берези та з плейвуду тополі.
НАДЗВИЧАЙНИЙ ВИБІР різних меблів, як: chests of drawers, beds, headboards, desks, bookcases, tables, chairs, wardrobes та багато інших спеціяльних меблів, яких є забагато, щоб їх вичислювати.
УСЯКОГО РОДУ ФАРБИ, краски та плястики. У нас можна купувати на кредитові карти "Чарджекс".

COLOR IT WOOD LTD.
10558 - 115 St., — EDMONTON — Phone: 425-8130
МЕЛЬНИЧУК

У другу річницю IV архиєпископського синоду

На закінчення IV архиєпископського синоду, що відбувся в Римі від 29 вересня до 4 жовтня 1969 року, Блаженніший Йосиф у співслужінні отців професорів Івана Гриньоха та Івана Хоми служив у соборі св. Софії подячний Молебень.

«Закінчуючи нині наш синод, можемо з глибини душі закликати: слава Тобі, Господи!», сказав тоді Блаженніший Йосиф.

«Ми — сказав він — стоїмо безповоротно на патріяршому устрої нашої Церкви, а в Католицькій Церкві під проводом Наступника св. Петра наша Церква має запевнену самобутність і розвій. Очевидно, нам ніхто нічого даром не дасть, але ми самі мусимо мозольною працею здобувати».

Другу річницю синоду відзначено всюди в Едмонтонській спархії. В церквах були св. Літургії в наміренні Української помісної Церкви. Преосвященний Владика Ніл служив св. Літургію в едмонтонській катедральній церкві. «IV архиєпископський синод був подією переломової ваги; він поставив нашу Церкву на своє місце», сказав Владика Ніл.

КОНФЕРЕНЦІЯ ВЧИТЕЛІВ

Координаційний шкільний осередок торонтського відділу КУК 12 вересня скликав конференцію директорів і вчителів рідних шкіл східної Канади. Були дві доповіді: п. Д. Гевка і п. Ів. Боднарчука. На конференції було понад 80 вчителів.

Теж і цього року Координаційний осередок веде однорічний педагогічний курс. Навчання почалося 18 вересня.

ДЕНЬ МОЛОДІ

В оселі «Київ» відбувся День української молоді з участю Пласту, СУМ, ОДУМ, СУМК, МУНО.

Сьогорічним господарем спільної імпрези була організація СУМК.

ВИБРАЛИ М. СТАРА

На з'їзді Ради народного мистецтва головою управи вибрано кол. федерального міністра Михайла Стара. Членами управи є теж журналіст Л. Коссар і керівник танцювального ансамблю «Калина» С. Джуган.

ВІСТІ З ТОРОНТА

35 делегатів на з'їзд підтримали проєкт онтарійського прем'єра В. Дейвіса у справі конференції «Спадщина і Онтаріо». Ухвалено також організувати в 1972 році великий провінційний фестиваль.

ЗУСТРІЧ З МІНІСТРОМ

Делегація відділу КУК мала зустріч з провінційним міністром освіти п. Велшом, який обіцяв розглянути проєкт упровадження української мови в програму навчання онтарійських шкіл.

ЗДВИГ СУМ

На закінчення літнього таборування у «Веселці» біля Актону був здвиг СУМ. Погода була дуже гарна, було багато людей, між ними понад 500 членів СУМ в одностроях.

ЗБОРИ ЖУРНАЛІСТІВ

У Домі «Просвіти» 10 листопада відбудуться загальні збори Спілки українських журналістів Канади. Головою Спілки є тепер п. В. Солонинка, редактор «Гомону України».

МУЗИЧНИЙ ФЕСТИВАЛЬ

У грудні (точна дата ще не визначена) відбудеться український музичний фестиваль з участю молодих музик, співаків, хорів та ансамблів. Керівником фестивалю є проф. М. Кравців-Бараш. **В. Дідюк**

ВІННІПЕЗЬКИЙ МУЗЕЙ ЗБИРАЄ ДОКУМЕНТИ

Український воєнно-історичний музей ім. генерала Садовського останнім часом від багатьох осіб одержав цінні документи й матеріяли до історії української визвольної війни, а також грошові пожертви на належне устаткування музею. Музей, який раніш був у Торонті, перенесено до Вінніпегу. Він приміщений у будинку УВАН.

Управителем музею є п. О. Навроцький. Адреса:

Museum, c/o UVAN,
P. O. Box 3597, Station B,
Winnipeg, 4, Man.

На цю адресу просять посилати документи та грошові датки.

Міжпарафіяльний спортовий клюб жде ваших дітей

Минулої неділі, 17 жовтня, змаганнями так зв. «Міні-Майтс», себто дітей від 6 до 8 років, ми закінчили сезон копаного м'яча в спортовому клюбі ім. св. Володимира. Шість різних дружин у гарних темносиніх, з золотими написами уніформах змагались цього року за перше місце в своїй групі. Дві здобули кубки першенства, а одна, в останніх змаганнях сезону, мусіла поступитись сильнішому противникові та задоволитись другим місцем.

Ми дуже задоволені зі здобутків наших малих та їх провідників. Цього року дружинами копаного м'яча займались панове: М. Іванишин, О. Цинцар, М. Блавацький, Б. Васеленик, Р. Джірі та Моретті.

Помалу зближається зима. Вже тепер треба приготовлятися до сезону гокею. Хоч як тяжко, з огляду на теплу погоду, дістати лід, все таки нам удалось винайміти по дві години тижнево. Вже в минулу суботу та неділю хлопці вправлялись на леді. Хотілось би, однак, щоб труд та кошти, зв'язані зі спортовим клюбом дітей, ішли на користь нашої громади.

Спорт, передовсім гокей, у довгу зиму Едмонтону конче потрібний для доброго розвою дитини. Це також добрий засіб дисципліни, потрібної молодим хлопцям. Для української дитини в Канаді він важний ще з інших мотивів. Стараючись про виховання дітей в українському дусі, ми посилаємо їх до української школи, на українські танці, й до хору чи на музику.

Правильним продовженням є спортові зайняття, нарівні з іншими канадськими хлопцями, але в гурті українських дітей. Інакше в дітей витворюються переконання, що все тяжке, до чого їх підганяють батьки, є українське; зате спорт, забава — англійські. Приглянься до майже всіх спортових асів, в Америці чи Канаді, і переконайтесь, до котрої церкви вони належать, до якої громади себе зараховують, а побачите, що за винятком поодиноких осіб все, що лишилося нам по наших славних грачах, є тільки ім'я українського походження і тільки всього.

Всякі спільні зайняття нашої молоді зближують її, дають нагоду до нових знайомств та не раз є початком дружби на все життя. Тут важне місце займає спорт.

Хлопці, які займаються спортом, не мають часу на збитки, не курять, не нудять світом. Заохочуємо батьків записувати своїх дітей до нашого єдиного міжпарафіяльного спортового клюбу. Знаємо, що багато дітей займаються спортом чи то в латинських парафіях, де ходять до школи, чи в т.зв. «Комюніті Ліг». І в одному, і в другому випадку там завжди беруть тільки найкращих.

Куди ж піти тим, що не так добре грають?

Багато батьків цікавлять своїх дітей спортом вже від ранніх літ. Організовані дружини приймають хлопців вже від 6-го року життя. Багато дітей у час літніх ферій їдуть до гокеєвих шкіл. Не тримайте вашої дитини вдома, аж доки йому вже запізно навчитись добре їздити на леді, бо тоді він завжди буде позаду, а комплекс меншевартости, що так сильно закорінений у всіх нас, буде ще сильніший.

Навіть найвище місце здобуте якимсь клюбом де змагається наша дитина, не приносить користи нашій громаді, а дуже часто молоду дитину духово зближує до тих, з ким вона переживає радість перемоги.

Вкінці — ще одне. Діти, які добре вчаться в школі та добрі спортовці, мають нагоду через свій клюб дістати стипендію в університеті. Залежно від здібности хлопця та його спортової вмілости стипендія не раз покриває повні кошти студій.

Ми докладаємо всіх зусиль, щоб дати дітям якнайкращі умови в змаганнях. Пришліть їх нам. Ми хочемо грати з ними, а не проти них. Ми вправляємо в суботу від 4.50 до 5.50 з дітьми 6-8 та 8-10 років життя, а в неділю від 5.00 до 6.00 попол. — для старших хлопців у школі «Ст. Меріс Салезіян» при 137 авеню та 52 вул. **о. Р. Ганкевич**

Вісті з Едмонтону

Будова Успенської церкви вже почалася

Будова Успенської церкви в західному Едмонтоні вже почалась.

У суботу, 16 жовтня, вранці Преосвященний Владика Ніл символічно викопав першу лопату землі під будову, поблагословивши місце та почин. У благословенні взяли участь о. синкел В. Лаба, о. протопресвітер Яр. Федуник і парох о. Б. Снігурович. Прибули теж провінційний міністер суспільного розвитку Крафорд, член міської управи Нюман (у заступстві посадника Дента), який колись був посадником Джаспер Плейсу, а тепер є шефом суспільного розвитку міста Едмонтону, члени будівельного комітету з головою Степаном Остаповичем та понад 50 парафіян.

Після благословення, господар торжества Богдан Орисюк покликав до слова міністра Крафорда, олдермана Нюмана, Степана Остаповича та о. Б. Снігуровича, який висловив радість з нагоди цієї події та подякував за дотеперішню поміч та сьогоднішню присутність.

Усі інші промовці у коротких привітаннях складали ґратуляції та бажали успіхів.

На закінчення відбулося прийняття для представників та запрошених гостей у гостинному домі п-ва Б. і М. Орисюків.

Проєкт нової церкви виконаний в українському стилі. В церкві буде 200 сидячих місць. В залі міститиметься дитячий садок для дітей. Архітектом є Джордж Кеніґ, який заплянував кошторис на 170 тисяч долярів.

Будову розпочато 18 жовтня. Її закінчать у половині грудня.

Під цю пору богослуження відбуваються в школі ім. св. Луки при 159 вул. та 104 авеню щонеділі о 10 год. ранку.

BAYDALA Drug Stores

- Parkade (Cor. 103 St. & Jasper Ave.)
- Avord Arms (Avord Arms Bldg.)
- Northgate Professional Bldg. (12948 - 97 St.)

Specializing in Wigs — Radios — Prescriptions

"OPEN TILL MIDNIGHT ALWAYS"

Пачки до Европи й Азії

Найстарша висилкова фірма на західну Канаду, яка висилає найкращої якости матеріяли англійського виробництва і готові речі всякого роду.

Також приймаємо речі, куплені в Канаді, за котрі мусимо брати всі оплати, що нам наложені.

Оплата за висилку пачки з Англії 14.75 дол. без різниці, чи пачка коштує 60.00 дол. чи 300.00 дол.

М. Лаврин

Overseas European Trading Co.
TEL.: 424-6860 10531 - 97 Street
EDMONTON 16, Alberta

УВАГА! УВАГА! НОВА АДРЕСА!

ФУТРА

ВЕЛИКИЙ ВИПРОДАЖ ФУТЕР, ЖАКЕТІВ ШАЙОК ТА КОВНІРІВ

35% ЗНИЖКИ

Persian Lamb, Mouton Lamb, China Mink, Hudson Seal, Squirrel, Muskrat & French Seal Coats & Jackets. Caps, Collars & Muffs.
REPAIRING, REMODELLING & RELINING

Пишіть за інформаціями, або зайдіть особисто до:

DOMINION FURRIERS

10012 - 101A Ave., (Rear) Edmonton, Alberta
напроти McLeod Building
Phone: 422-4386 Res.: 455-3229
А. Колодка, власник

«Тиждень пластуна»

Едмонтонські пластуни організують ряд імпрез з приводу «Тижня пластуна».

Субота, 23 жовтня, 7.30 веч. — пластовий баль у «Шато Лаком»;

Неділя, 24 жовтня, 9 год. ранку — Служба Божа в церкві св. Юрія, потім відкриття й наказ. По полудні о 3-ій годині в Пластовому домі — показові сходини обох куренів (чай, фільм з гір);

Вівторок, 26 жовтня, о 8 год. веч. в Пластовому домі — сходини сеньйорату для відзначення ювілею В. Стефаника;

П'ятниця, 29 жовтня, о 8 год. веч. в Пластовому домі — сходини старшого пластунства для відзначення ювілею Лесі Українки;

Субота, 30 жовтня, а 4 год. попол. в Пластовому домі — відкриті сходини юнацтва.

Окремих запрошень організатори не розсилають; усіх запрошують на ці імпрези. Вони відкриті для всіх.

«Засвітіть свічку»

З приводу приїзду совєтського прем'єра Косигіна до Едмонтону, в неділю, 24 жовтня, о 5.30 вечора на площі ім. Черчіла (Черчіл Сквер) відбудеться протестна маніфестація, яку організує комітет, складений з українців, поляків, чехів, мадярів, балтійських народів і групи університетських студентів.

Організатори запрошують до участи в маніфестації з горючими свічками. «Засвітіть свічку за в'язнів совєтських концтаборів, за ув'язнених священиків, за людей за залізною заслоною», каже заклик організаторів.

Зголошуйтеся на курс виховниць

Заходами Шкільної Ради едмонтонського відділу КУК відбудеться курс виховниць — учительок дитячих садків. Усім відомо, який великий вплив мають дитячі садочки в духовному розвитку дітвори. Вона має змогу навчитись української мови і провести з користю час у садочку в гурті з іншими діточками на грах і забавах.

Шкільна Рада поробила заходи, щоб курс виховниць, — учительок відбувся в університеті в Едмонтоні. З цього курсу повинно скористати якнайбільше українок, щоб можна було покрити сіткою дитячих садочків усі оселі українських поселенців Альберти. Курс виховниць-учительок почнеться біля 15 січня 1972 р. і триватиме 20 тижнів. Оплата за повний курс: 60 дол.

Для незаможніх кандидаток на курс кошти курсу покриє Шкільна Рада. Необхідно найменше 20 кандидаток, щоб в університеті відбувся курс виховниць. Вимоги: знання української та англійської мови. Кандидатки на курс зголосять свою участь до Шкільної Ради на адресу: 10107 - 142 вул., Едмонтон, Алта; тел. 452-3998.

СВЯТОЧНІ ПОЛЬОТИ В УКРАЇНУ

— Найдешевші подорожі відвідати рідних в Україну —

В ціні включені: переліт з Едмонтону на Україну й назад.
Всі переїзди в Україні, першоклясні готелі та повне прохарчування: снідання, обід та вечеря.

Три різні тури: Всі виїздять 27 грудня – поворот 13 січня

1.: Москва - 1 день, Львів - 11 днів, Київ - 2 дні, Москва - 1 день ЦІНА: — $767.00

2.: Москва - 1 день, Львів - 1 день, Тернопіль - 10 днів, Київ - 2 дні, Москва - 1 день ЦІНА: — $779.00

3.: Москва - 1 день, Львів - 1 день, Чернівці - 10 днів, Київ - 2 днів, Москва - 1 день ЦІНА: — $784.00

НАШЕ БЮРО ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВСЯКИХ ПОДОРОЖЕЙ.
ЗА БЛИЖЧИМИ ІНФОРМАЦІЯМИ ЗВЕРТАЙТЕСЯ ДО:
Іван ДОРОСЕВИЧ — Байрон МЕТЕСОН

Astro Travel Service

10019 - 103 Ave. Centennial Bldg. Tel.: 423-2351
Edmonton, Alberta

Базар «Доброї волі»: 3 листопада

(оя) Перший відділ «Доброї волі» (катедральної ЛУКЖ) розпочав осінньо-зимовий сезон своєї корисної праці.

На недавніх місячних сходинах голова п. Н. Крайчі дала обширний звіт з конґресу українців-католиків, який відбувся в Торонті. Теж подала плян праці на найближчі місяці. Найбільше уваги відведено організуванню осіннього базару, який відбудеться в залі Українського Народнього Дому в середу, 3 листопада, о 3 годині попол.

Щороку базар буває дуже вдалою і корисною імпрезою, до якої членкині приготовляються на протязі кількох місяців; вишивають, шиють, роблять на продаж різні ориґінальні експонати, а також приготовляють на продаж їжу і печиво.

Сьогорічний базар відкриє почесна голова «Доброї волі» п-і С. Ґрещук. Гостей вітатимуть пані: в заступстві голови Н. Крайчі — попередня голова М. Хаба і заступниця голови А. Прокоп. При касі будуть пані: С. Яхневич і В. Костюк, господинями є пані: А. Качур, К. Ковтон і М. Палазюк.

Товариство «Добра воля» запрошує всіх до численної участи.

20-річчя парафії Покрова Пресв. Богородиці

Парафія Пресвятої Богородиці (Беверлі), святкуючи храмове свято, теж урочисто відзначила водночас 20-річчя своєї церковної громади.

Перед входом до церкви, діти з рідної школи при парафії, вбрані у народні строї, привітали квітами Преосв. Владику Ніла. П. Григорій Конопацький, член-засновник нашої парафії, привітав Владику хлібом-сіллю, а в церковних дверях — о. В. Волошин вручив Владиці символічні ключі.

Архиєрейську св. Літургію відслужив Преосв. Ніл у співслужінні кол. отців парохів: митратів В. Лаби та М. Сопуляка та о. В. Чопея. Диконували о. В. Мартиник та о. Ор. Захаріясевич. Церемоніяром був о. Є. Камінський.

Преосв. Владика у своїй гарній проповіді про Покров Пресвятої Богородиці теж склав ґратуляційї вірним парафії, що заповнили цілком церкву. Прийшло теж багато гостей з інших парохій.

До св. Літургії співав гарно парафіяльний хор під диригентурою п. В. Смука.

По св. Літургії, в Рекреаційному центрі Беверлі був великий ювілейний бенкет, що його старанно приготовили членкині ЛУКЖ нашої парафії. У бенкеті взяло участь понад 350 парафіян та гостей. Господарем бенкету був п. Маріян Прокоп.

За головним столом засіли Владика, кол. отці пахори та отці едмонтонських парафій зі своїми дружинами, представники Централі українців-католиків, ЛУКЖ та представники парафіяльних товариств.

Під час бенкету виступила з короткою програмою рідна школа. Виступ дітвори зробив приємне враження на присутніх. Програму приготовили вчительки рідної школи с. Теофанія та п-і О. Небожук.

Цього року до рідної школи записалося 50 дітей.

З ювілеєм склали привіти п. В. Данильчук, голова церковного комітету, д-р Яр. Онуферко від Централі, п-і Слобода від єпархіяльної управи ЛУКЖ, посол В. Дячук та п. М. Кубрак від парафіяльного відділу ЛУКЖ.

Головним промовцем був на бенкеті о. В. Чопей, що 11 літ душпастирював у нашій парафії, збудував церкву та поставив парафію на твердий ґрунт. Він подав присутнім історію парафії від початків аж досьогодні.

Кульмінаційною точкою нашого бенкету були слова признання та заохоти до дальшої праці, що їх висловив Преосвященний Владика. При кінці промови Кир Ніл вручив пропам'ятні грамоти членам — засновникам (Г. Конопацький, п-во Й. Зарудинець, п-во І. Поселужний, п-во С. Олинич, п-во М. Воловик, п-во М. Кулеба, пані А. Ластівка, А. Проськів, К. Муха, п-ни. І. Федорович та Я. Лоґа).

Присутні довгими оплесками привітали наших відзначених членів — засновників.

Накінець о. В. Волошин подякував Владиці, Отцям, промовцям і всім парафіянам за їхній труд у святкуванні ювілею парафії.

А. Прокоп

ДЕ, ЩО, КОЛИ БУДЕ В ЕДМОНТОНІ

Неділя, 24 жовтня:

о 3-ій год. пополудні в залі УНО, 10629 - 98 вул.: прилюдна наукова сесія Осередку НТШ з нагоди 100-річчя Василя Стефаника з двома доповідями: проф. О. Зуєвського: «Василь Стефаник — український експресіоніст» і мгра Ю. Стефаника «Герої Василя Стефаника в дійсності».

* * *

Пластприят організує в п'ятницю і суботу, 15 і 16 жовтня, в «Норґейт шапінґ сентер» випродаж ручних робіт.

* * *

о 8-ій год. вечора в авдиторії св. Івана, 10611 - 110 аве: доповідь колишнього посадника Едмонтону Василя Гавриляка про свою 30-денну поїздку по СССР і Україні.

* * *

Неділя, 31 жовтня:

о год. 2.30 попол. в УНДомі: осінній базар та чайне прийняття старанням батьківського комітету СУМ.

* * *

Понеділок, 1 листопада:

о 8:30 веч. з французької радіостанції: доповідь інж. В. Горбая, голови станиці Братства УСС, про Листопадові роковини.

УКРАЇНСЬКА ВДАЧА І НАШ ВИХОВНИЙ ІДЕАЛ

Володимир ЯНІВ

Частина шоста

1

Тому після наснаження боротьби і після втрат, які боротьба приносить, приходить і пасивізм, — пасивізм збайдужіння й резиґнації, що нас найбільше від Заходу відрізняє, при чому при послабленні вольовости на перший плян вибиваються почування, захитуючи таку характеристичну для Заходу гармонію повної й кожночасної рівноваги трьох підставових духових диспозицій: розуму, почувань та волі.

Зрештою, почуттєвість мусить бути характеристична в рівній мірі для пристрасних людей ризику, що й для заляканих людей насторожености, чи взагалі для цілих ситуацій, породжених з контрастів, на які така багата межова країна. Вчуваючися в настрій постійної тривоги небуття, постійної загрози фізичної, моральної чи духової смерти, ми добре розуміємо виняткове насилення емоцій.

При емотивності та слабій вольовості своєрідного забарвлення набирає також раціональна частина духовости, коли то кріпшаючий пасивізм протиставиться динаміці шукання, досліду, духової експансії, а звертається радше до тихої призадуми, до рефлексії чи навіть мелянхолії.

Згадана селекція, яка при тяглості боїв веде до чисельного послаблювання верстви лицарів (верстви не в розумінні замкненого суспільного шару, але в розумінні поодиноких людей, які характеризуються однаковими властивостями!), автоматично послаблює в загалу внутрішню диспозицію до боротьби. І справді занйк хоробрости в українців виразно підкреслений у дослідників. Це факт, який Шевченко так пластично малює у „Юродивім" характеристичним висловом: „один козак із мільйона свинопасів", або коли він в „Івані Підкові" характеризує переміну динамічної вдачі лицарів у сумирну поставу хліборобів одним реченням: „А внук косу несе в росу", щоб відзначити, як селянська коса заступила козацькі списи та шаблюки.

Проте ця переміна вдачі, це пересунення наголосу має ще й інше вияснення. Коли людина находиться віч-на-віч постійної загрози життя, віч-на-віч смерти, чи постійного терпіння, яке випливає в „межовій країні" з „межових ситуацій" небезпеки, сумніву, одчаю, тоді родиться філософічна постава з питанням: де ж є правдива вартість, коли життя постійно загрожуване, а животіння ніколи й нікого захоплювати не може.

Ця філософічна постава може шукати розв'язки у потойбічному життя, але вона може його шукати також у духових вартостях, у цінностях вдачі, які, зрештою, часто природно лучаться з вірою в потойбічне життя, — з його нагородою за внутрішнє шукання правди й змагання до добра.

Людина бажає тоді вийти поза себе чи, краще, понад себе, щоб стати собою. Людина ушляхетнюється, сублімується, а втікаючи від джерела свого несупокою, від війни з усім її жахом, вона заперечує насамперед саму війну, але потім уже й лицарські вартості, заступаючи їх протиставленими: твердоту — ніжністю, знищування — творенням блага, ризик — розсудливістю, рани — шпиталями, ненависть — любов'ю чи милосердям. Приходить усвнутрішнення, а воно ще далі віддалює від лицарського ідеалу попередників, які своїм трупом покрили зелені поля.

Протиставною духовою диспозицією до войовничости з її виявом душевної якости хоробрости (і доповнюючою її духовою диспозицією) є несення допомоги другому, і треба сказати, що несення допомоги уважається великою етичною цінністю. І це ушляхетнення, яке нас віддалює від вогню воєн та від руїн, ними спричинених, ступенує дійсно протиставну рису характеру, яка здавна була і так в Україні відома, поширена, цінена.

2

Мої емпіричні досліди (на підставі аналізи історії) ясно виявили ту прикмету: це ще за Володимира Великого для вбогих розвозилося хліб по Києві. Володимир Мономах у своїм славетнім „Поученні дітям" наказував: „Більше усього убогих не забувайте, а скільки можете, годуйте їх, і за права вдовиці піклуйтеся самі". Українська гостинність приповідкова.

Коли в центрі уваги германських народів стояла здавен дитина, тоді в нас вже в заранні історії була поширена допомога старим, немічним, хворим. Коли українська держава перестала існувати, функцію допомоги оточенню перейняли на себе Братства. Вони, м.ін., приступили до закладання шпиталів, які від XVII ст. відомі, як міцна організаційна форма, що в недержавній спільноті мусить дивувати!

Звичайно, зовнішній наступ мусить ще тільки скріплювати внутрішню солідарність, і автоматично збільшувати подавання допомоги близьким. А коли активніші елементи не можуть в умовах недержавного життя найти свого призначення в розмірах держави, їхня увага зосереджується на малі спільноти: на громаду, зокрема ж на родину.

Це змагання до заступлення давнього героїчного ідеалу, наставленого на зовнішню експансію, бажанням ширити добро в своїм оточенні приводить до ніжности, до м'якости характеру, і тому на тереві родини набирає спеціяльного значення постать, яка є усібленням ніжности, любови, сердечности: мати.

Зрештою, осереднє значення матері в українській родині має ще інше своє вияснення: воно випливає з прив'язання до землі.

Ми споконвіку були хліборобським народом, у протиставлені до народів-номадів (кочовиків, що переважно займаються випасом худоби) чи до народів-ловців, при чому в наслідок змальованого винищування лицарської верстви і в наслідок політичних умов поневолення (які не допускали до розвитку інших верстов), були в історії України навіть такі часи, коли селянська верства майже повністю покривалася з цілим народом. Наприкінці XIX ст., а ще в 1926 р. 92% українців були селянами. Поляки навіть згірдливо характеризували український нарід, мовляв, це тільки „хлоп і поп".

Ця „соціологічна" селянськість українців (отже: вже сам факт, що ми були на певному відтинку історії майже в повному розумінні одноверстововою нацією!) відбилася на вдачі українця, але ж до цього долучується ще інший момент: чисто духового пов'язання з землею, — дуже зрозумілий, якщо пригадати, що ту землю, яка нас годувала, треба було боронити, і ми знаємо, якою дорогою ціною приходилося боронити цю землю в умовах „межових ситуацій".

Українця з рідною землею зв'язала не тільки його хліборобське зайняття, але й кров оборонців. В сумі земля для українця набрала певної мітичної й містичної, якоїсь легендарної, таємної та життєдайної сили.

В тузі за тією землею, український поет-еміґрант каже: «Бігти туди і як Антей—/ Припасти до землі!, — і нездоланим/ Могутнім, як Вона устати знов!/ Вона ж — земля — нам владарка єдина/ І мати снів, і нашої яви!/ Та й кожна щасна і трудна година/ Уже у нашій, як в її крові!» (Кравців).

У стислому викладі Кульчицький надає землі таки просто рис матері, коли каже: „Вчування в процеси природи для хліборобської людности чорнозему є вчуванням у плодючість землі, в її лагідність, щедрість і добрість, — у подвійному розумінні „доброї землі" в розумінні хліборобської видайности і морально-містичному розумінні обдаровуючої любови, що з нею немов співдіють інші прояви природи: сонце, дощі, вітри».

Отож для всіх хліборобських народів у центрі уваги стоїть мати, з її запопадливістю, з тихою, але постійною турботою про майбутнє потомство, для якого треба заховати й зберегти плоди землі (тоді як у ловців у центрі стоїть батько, який має добути спритом та вправністю поживу, чи у номадів, де мусить охоронити свої стада, — забезпечити їх перед нападом ворога чи диких звірів).

СЛУХАЙТЕ РЕЛІГІЙНИХ РАДІОПЕРЕДАЧ

Щопонеділка о 8.30 вечора з едмонтонської французької радіостанції Се-Аш-Еф-А (680 кц) пересилається програма Централі українців-католиків Едмонтонської єпархії.

Щовівтірка о 8.30 вечора з тієї самої радіостанції — програма оо. василіян — «Вечірня година».

26 жовтня: Вервиця в східній Церкві — о. В. Ваврик, ЧСВВ

2 листопада: — Наші великі річниці — о. М. Ничка, ЧСВВ

9 листопада: св. Арх. Михаїл — покровитель українського народу — о. В. Ваврик

16 листопада: Чи сумерк Берестейської Унії? — о. М. Ничка

23 листопада: Введення Пресв. Богородиці на основі апокрифів Нового завіту — о. В. Ваврик

30 листопада: св. Андрій у житті українського народу — о. М. Ничка.

Переобирають проф. Кубійовича на голову НТШ

На недавніх зборах Наукового товариства ім. Шевченка (НТШ) в Европі переобрано проф. Володимира Кубійовича на голову. Його заступниками є проф. Ол. Кульчицький і проф. В. Янів. Збори відбулися в Сарселі, в Франції з участю 19 дійсних і звичайних членів НТШ.

38 членів прислали іншим своє уповаження заступити їх на зборах.

Звіт з трирічної каденції подали: проф. В. Кубійович про загальний стан української науки та про Інститут «Енциклопедії українознавства»; д-р А. Жуковський — про організаційну і наукову діяльність та про працю бібліотеки НТШ у Сарселі; д-р А. Фіголь про економічно-фінансовий стан; проф. В. Янів — про Головну раду НТШ та її співпрацю з Европейським НТШ.

НТШ в Европі має тепер 2 почесних, 29 дійсних, 4 членів-кореспондентів і 49 звичайних членів, які живуть: 28 у Німеччині, 26 у Франції, 11 в Італії, 7 в Англії, 4 в Бельгії, 2 в Швайцарії і по одному в Ізраїлі, Голляндії, Марокко, Норвегії.

За звітний період НТШ у Европи видало два томи «Записок НТШ».

Появилося п'ять зошитів (23-27) «Енциклопедії українознавства» (від гасла „Низький Бескид" до „Полікарп Сікорський"). Готовий до друку 28 зошит.

Великим досягненням всієї української діяспори є поява накладом Українського Народного Союзу другого тому англомовної «Енциклопедії українознавства».

Серед інших видань НТШ, що вийшли в цій каденції, є «Василь Мова (Лиманський): Твори» за редакцією проф. Ю. Шевельова та монографія В. Кубійовича «Мені 70».

ВІДГУКИ ЧАСУ

«Збиточники» і «чемні»

Пані Лідія відчинила мені двері різко, схвильована. На мою допитливу міну вона роздратовано тільки повторювала, випроваджуючи мене до кімнати:

— Кара Божа! Не витримаю, кара Божа!

Мене ляк зібрав, що могло статись, що за кара Божа . . .

Виявилось, її малий синок — шибеник великий. Щопів години щось б'ється, розливається, або, як сама Лідія казала:

— Де не посієш, там він уродиться, все за ним золоті верби ростуть. Вже б'ю і катую, і ніщо не помагає.

В кімнаті у кутку сиділа ота «кара Божа», малий Богдан. Переглядав якусь книжку. Він чув мамині єнітети і дивився на мене, як я це приймаю. Я моргнув до нього весело, а він хитро мені відморгнув і ми зрозумілись. Його усміх мені казав: «От таке то все, бачите, з моєю мамою . . . Та чи хата провалилась, що я молотком розбив бутель вина з яблук?»

Мені нагадались молоді літа, мої товариші, між ними — один, що за ним тільки „золоті верби" росли.

То був шибеник! Нові штани все чимсь заялозені, сорочка новісінька — і вже передерта, на лиці все хтось дряпнув або око підбив, а розбиті коліна — мабуть, з такими вродився.

У школі наука чомусь не йшла, зате футбол ішов! Якби не він, наша гімназія ніколи б не побила польської!

Одного разу професор латини затявся і сказав, що не пустить до вищої кляси. І якраз тоді наш матч з польською школою. Наш Місько (так звавсь він) в плач: «Ні, даруйте, таки не піду, бо „старий" загрозив і завтра питатиме».

Рушилась уся гімназія, зрозумів справу сам директор й інші професори. Без Міська програємо! Ублагали „старого" — пустив, обіцяє, що не питатиме, а Місько з тієї радости грав, як шалений: 4:0 в нашу користь, всі голі, очевидно, Міськові.

Ще такого не було.

Перед грою Місько нам сказав гостро: «Ви тільки бороніть добре воріт, а їх ясний . . .»

Про різні псоти, бійки і мороки з Міськом і не згадую. Здавалось, нічого з нього не буде. Але в час війни — що за хлопець! Мати не потребувала нічим журитись. Він все десь щось роздобув, ще й другим поміг. Зголосився до дивізії.

Що за вояк! Перша кляса!

А що за товариш! Золото!

Під Бродами охороняв відступ все останній зі своїм МГ — по-мистецьки і по-геройськи. Ми всі погубили свої речі, а він все приніс! Хлопець — душа у небезпеках, у невигодах, у потребах. Загинув під Фельдбахом геройською смертю, рятуючи раненого товариша . . .

Дитинство, юнацтво — шибеник; дозрілий вік — людина дії і чину.

* * *

Я моїй Лідії так і сказав:

— Не переймайся, коли він такий шибеник, збиточник і вітрогон. То знак, що в житті дасть собі раду. То не знак, що він злий.

Коли б він сидів і лише кліпає переляканими очима, то був би знак, що він хворий, що щось йому бракує, буде нездара і нещасна людина . . .

Виховники не люблять збиточників. Лініві виховники люблять «чемних», що все солодко усміхаються, сидять, як мумії, цілують перші в руку, говорять облесними словами, а на все потакують головою.

Гоголів Чічіков — то зразок таких «чемних». Збиточник — то людина енергії, дії, ініціятиви, винахідчивости. Вміймо лише ті енергії використати і через виховання надати їм відповідне русло. Більше журімось «чемними».

Кацук

В ОТТАВСЬКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ

Доповіді про Лесю Українку

В Оттавському університеті 30 жовтня буде наукова конференція з приводу сторіччя з дня народження Лесі Українки.

На конференції головуватиме проф. К. Біда.

З доповідями виступлять: проф. Я. Рудницький: Єгипет у житті і творчості Лесі Українки; проф. А. Вільхер: Творчість Лесі Українки у жидівських перекладах; Д. Штогрин: Леся Українка в літературній критиці; А. Горохович: Діялог і афоризми у стилі Лесі Українки; О. Павлів: Питання конфлікту у ліриці і драмі Лесі Українки; Р. Карп'як: "Камінний Господар" Лесі Українки і легенда про Дон Жуана.

БАТУРИН

Історична повість (4)

БОГДАНА ЛЕПКОГО

«Добраніч, світліший князю, не турбуйтеся».

«А вважайте на місток, він небезпечний!» гукав світліший від воріт.

«Спасибі, не безпокойтеся, добраніч!» — відповідав Войнаровський, бредучи по болотнистій вулиці Богом і людьми забутого містечка Городка.

Падав осінній дощ, у повітрі чути було згар і тлінь. Пізня осінь. По ровах повно води, до ровів стікає гноївка, гниє на купах листя.

Сумно.

ПІДСЛУХАВ

Прийшовши на кватиру, Войнаровський скинув заболочені чоботи, роздягнувся і не погасивши лойової свічки в циновому ліхтарі, ліг на постелю. Голову обхопив руками. В ушах шуміли йому співи і крики московських офіцерів, поперед очі снувалася гарна Явдошка, від сопуху і диму млоїло під грудьми.

«Як вона гуляє! — Пропадай, лицарська душе! Один бюст чого варт! Явдошка, серденько, сволоч якась!»

Бував у всіляких походах і скрізь воно однако. Мине битва і без вина й жінок не обійдеться. Тільки в одному краю жінки кращі, в другому поганіші, але для вояка вночі кожна корова чорна. Скрізь війна розвірює людей, здирає з них личину наложену культурою, показує їх такими, як вони є. Серед миру оці одноокі полковники й товстопузі генерали — це певно зразки подружньої вірности й батьківських чеснот, а в поході, бач, які хоробрі. Молодці! Що молодці, — десятьох молодців зажене тобі такий підстаркуватий Дон Жуан геть у козячий ріг, бо має досвід.

Думав про те, щоб не думати про себе.

Світліший виїмкова людина. Як він уміє взяти себе в руки. Ні на мент не забуває про свої уряди й титули. Пий та службу знай! Як він тими хитрими зіницями сверлував його, аж до споду душі! Чи доглянув що? . . .

Войнаровського пройняла дрож. Хотілося гукнути на прислугу, щоб помогла розбиратися, погасити свічку, накритися з головою і спати до полудня, забувши про все. Не робив того. Навіть свічки не гасив. Боявся, що покличе прислугу, а надійде варта і виявиться, що він уже не гетьманський небіж, а прямо закладник у Меншікова, або ще гірше — царський в'язень.

На згадку про те обкинув очима кімнату. Невеличка, низька з одними дверми і двома малими вікнами на вулицю. Обкопчена, брудна, ніби справжня в'язниця.

«А це що?» і він відгорнув занавіску над постелею. Побачив ще третє вікно, цілком мале, так що товстяк не пересунувся б туди. Виходило в садок, за котрим стелилися поля. «Тим вікном можна б утікати», — погадав собі, «коли і біля нього не поставлять сторожі . . . Втікати? Ще за скоро. Може він непотрібно турбується, може, це прямо його хоробливі вигадки після трудів дороги і під впливом переживань за останні тривожні часи? Треба підождати і запевнитися, що Меншіков дійсно хоче його насильно затримати при собі».

Заспокоївшися, роздягся і погасив свічку. Осіння ніч, зі стріхи скапує дощівка, шумлять в саду безлисті гиляки. Десь далеко, на старій дерев'яній дзвінниці, чи в дуплавій вербі пугутькає сова, смерть ворожить комусь . . . Може йому?

Хоче заснути — не може . . . «Явдошка, старайся!»

«А бодай би вас перша куля не минула, — чорти!»

Яке ж далеке те безтямне, гуляще життя від його клопотливого положення. Там прямо сліпе сповнювання приказів, а поза тим: їж, пий, гуляй, твори Содому й Гомору! — тут почуття відповідальности за кожний крок і за кожне слово, від котрого залежить усе. Кожний нерв дрижав, напиналася кожна жила.

Хтось іде. Може по нього? Витягнуть з постелі й поведуть на допит. Меншіков не хотів робити шуму і тому не арештував його прилюдно, аж тепер каже закувати в кайдани.

Наслухує. Хтось відчинив ворота, вже на ґанку, вже в сінях . . . входять до сусідньої кімнати. Видно, не до нього і не по нього . . .

Відітхнув . . . Заснути!

Годі, вибився зі сну.

Чує, як бренькають остроги. Щось упало, наробило галасу, ніби куля в хату влучила. Мабуть, нетверезі прийшли, — чи не офіцери з гостини в Меншікова? . . . Розмовляють, — по-німецьки, значиться, райтари. Ліжко під самою стіною, кожніське слово чути.

«Та й пили ж бо нині! Дуріли».

«Наскучило таке гуляще життя. Нічого цікавого не почуєш, — все про дівки».

«Про що ж їм балакати? Здебільшого люди необразовані. Тільки знають що пити й ширити розпусту».

«Хай би про військове діло розмовляли».

«Не розбираються в ньому. Кожний з них провадить свій відділ, в інше не встряває. Пощо? Воно зробиться і без них».

«Наскучило».

Затріщали ліжка, — старшини клалися спати. Один мовив молитву, друг и й мовчав. а по хвилині: «Ти спиш?»

«Ні. Я бачиш нині ні п'яний, ні тверезий, а тоді мене звичайно сон не береться».

«Мене також ні. Що ти кажеш на того гетьманового небожа, що нині приїхав. Його дядько, кажуть, командуватиме цілою кінницею».

«Як не вмре».

«А може, він цього небожа на своє місце прислав».

Войнаровський сів на ліжку й уші до стіни притулив.

«Смійся з того. Хіба ти не чув, що за столом казали?»

«Ні, не чув. Я в кості грав. Кажи що?»

«Говорять, гетьман непевний чоловік».

«Як то?»

«А так, що до Карла тягне. Ніби то докази мають у руках».

«Певні?»

«Бог його зна, чи певні. Я на власні уші чув, як наш одноокий, коли цей Войнокі . . .»

«Не Войнокі, а Войнорокі . . .»

«Коли Войнорокі пішов на свою кватиру до Меншікова, приставав, щоб він його того Войнокого . . .»

«Войнорокого. . .»

«Щоб він Войнорокого заарештував і не пустив, поки не вияснитьcя справа».

«А Меншіков?»

«Мабуть, послухає, бо не перечив».

«Жаль чоловіка. Такий інтелігентний».

«Його хоч би й на герцога, то не сором. Жаль. Але спім, бо вже пізно».

Замовкли.

Войнаровський до стіни прикипів. Не завело його погане прочуття. Діло, очевидно, рішене. Тому то Меншіков і запрошував його на довшу гостину. А не заарештував відразу, бо гадав, що й так не втече. Так остається одно, — втікати . . .

Наслухував хвилину. Німці хропіли. Твердо сплять після нинішньої гулянки.

І Войнаровський встав. Одягнувся, накинув на себе бурку, за пояс всунув дві добрі пистолі, впевнився, чи не забув грошей, і відчинив віконце до городу. Повіяло на нього гнилим холодом осінньої темної ночі. Тишина, — тільки дощ цяпотить.

Кватира була далеко, на передмістю. На городі стояв його обоз, карету закотили до якоїсь клуні. Вози понакривані шкурами. Під ними його люди. Один стоїть на сторожі.

Войнаровський закликав його по імені. Козак підбіг.

«Мені треба до Борзни, зараз, важне діло».

«Повозом?»

«Конем. Поїдеш зі мною».

«Добре, ваша милосте».

«Знаєш тутешні сторони?»

«Ще й як».

«Як проведеш щасливо, кінь твій».

«А сідло?»

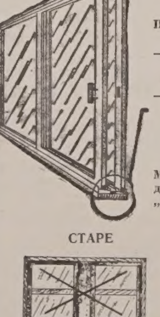
«Ціла збруя твоя».

«Спасибі вашій милості. проведу».

ВАЖЛИВЕ ДЛЯ ВЛАСНИКІВ ДОМІВ

Кошториси даром

З ФАБРИКИ ДО ВАС



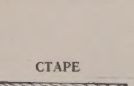
Похиле підвіконня включує:

— вінилеву щілицу (не допускає морозу)

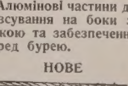
— система для пересування ніколи не справляє клопоту

Ми можемо прикрасити Ваш дім цими чудовими дверми „Суприм" до патіо

СТАРЕ

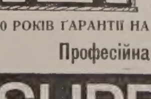


НОВЕ

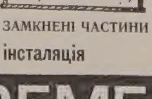


Алюмінові частини до розсування на боки зі сіткою та забезпечення перед бурею.

СТАРЕ



НОВЕ



10 РОКІВ ҐАРАНТІЇ НА ЗАМКНЕНІ ЧАСТИНИ

Професійна інсталяція

SUPREME WINDOWS LTD

429-0833, Evenings 475-2597 9654 - 106A Ave.

21 НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ЗІШЕСТЯ

31 жовтня

ЛИСТ ДО ГАЛАТІВ: зач. 203

Брати, знаючи, що чоловік оправдується не ділами закону, тільки вірою в Ісуса, щоб оправдатися вірою в Христа, а не ділами закону, бо ділами закону не оправдається ніяке тіло.

Коли ж шукаючи оправдання в Христі, і самі явилися грішниками, то чи Христос є слугою гріха? Зовсім ні!

Бо коли я те, що знищив, знов будую, роблю себе переступником.

Бо я через закон умер законові, щоб жити Богові. Я з Христом прибитий до хреста. А живу вже не я, але живе в мені Христос. А що живу тепер у тілі, живу вірою в Сина Божого, що мене полюбив і віддав себе за мене.

СВЯТА ЄВАНГЕЛІЯ ВІД ЛУКИ: зач. 35

Сказав Господь такую притчу:

Вийшов сіяч сіяти своє зерно; і як сіяв, одне впало край дороги і подоптано його, і птахи небесні поклювали його. А друге впало на камінь, і, зійшовши, усохло, бо не мало вогкости. Інше ж впало між терня, і виросло терня та й заглушило його. А інше впало на добру землю і, зійшовши, вродило стократно.

Це сказавши, закликав: Хто має уші слухати, нехай слухає.

Питали ж його учні його: що це притча ота?

Він же сказав: вам дано розуміти тайни Божого царства, а іншим у притчах, щоб дивились вони і не бачили; слухали і не розуміли.

Ось що значить ця притча:

Насіння, — це слово Боже. Те, що край дороги, це ті, що слухають потім приходить диявол і забирає слово з їх серця, щоб не ввірували і не спаслися.

А що на камені, це ті, що вислухавши, з радістю його приймають; та ці кореня не мають, — до часу вірують, та в час напасти відпадають.

А що впало між терня, це ті, що вислухавши, відходять, та журбою, багатством і розкошами життя поглушені, не дають овочу.

Що ж у добрій землі, це ті, що вислухавши слово, держать у щирому і доброму серці й дають овоч у терпеливості.

Це сказавши, закликав: Хто має уші слухати, нехай слухає.

Лік на недомагання
ЖОЛУДКА
для таких жолудкових забурень:
вкритий білий язик
жолудкові кваси
нестравність
згага
болі голови через жолудок
поганий запах з уст
вживайте
ELIK'S жолудковий порошок ч. 2
Його акцією є зневтралізувати жолудкові кваси, які спричинюють, посередньо або безпосередньо багато з найбільш розповсюджених недомагань жолудка.
ELIK'S жолудковий порошок ч. 2
є успішний
Його складники є злагіднюючі для жолудка, мають гарний смак і помагають на звичайні недомагання жолудка. Повні вказівки на наліпці на коробці.
Ціни: $2.50, $3.50
ELIK'S PRESCRIPTION DRUG STORE
Dept. UN
222-20 St. W., Saskatoon, Saskatchewan

IMPERIAL MEMORIAL & STONE Company
10702 - 101 St., Edmonton
Найбільша в Едмонтоні й одинока робітня пам'ятників, від 1903 р. Великий вибір пам'ятників з ґраніту й мармуру до оглядання в нашій виставовій залі. Хрести всяких розмірів, покриття на гроби, плоскі таблиці на гроби з мармуру, ґраніту й бронзи. Написи на пам'ятниках даром та дарова достава. Пишіть за фолдером "D". Замовляйте прямо в нас й дістанете 25% опусту від нормальної ціни.

16 З'ЇЗД ЦЕНТРАЛІ

УКРАЇНЦІВ КАТОЛИКІВ САСКАЧЕВАНУ

Під гаслом «Відновити місію Української Католицької Церкви в Канаді» відбудеться 16 з'їзд Централі українців-католиків Саскатунської єпархії.

З'їзд буде в днях 29-31 жовтня в Саскатуні в залях Дому української молоді, 20 вул. і авеню М.

Програма з'їзду:

Субота, 20 жовтня:

8.30—9.30 ранку — реєстрація делегатів і гостей

9.30—12 опівдні — наради поодиноких організацій

12—1 год. — обід

1.30—2.00 — офіційне відкриття з'їзду (голова Централі), привітальне слово Преосвященного Кир Андрія

2—5 год. попол. — доповідь преп. брата Методія «Відновлення місії під культурно-історичним оглядом»; панельна дискусія представників БУК, ЛУКЖ, УКЮ (30 хвилин); потім групові дискусії, завваги й запити

6 год. веч. — бенкет для відзначення 20-річчя Саскатунської єпархії

Неділя, 31 жовтня:

8.15 ранку — св. Літургія в катедральній церкві св. Юра

10—12.30 попол.: доповідь д-ра Б. Казимири «Відновлення місії Церкви під релігійно-духовним оглядом»; панельна дискусія представників БУК, ЛУКЖ, УКЮ (30 хвилин), потім групові дискусії, завваги й запити

12.30—2.00 — обід

2—5 год. попол.: звіти поодиноких організацій, ухвалення резолюцій, вибори нової управи, підсумки, закриття з'їзду.

Для гідного відзначення 20-річчя єпархії Централя українців-католиків Саскачевану просить про численну участь.

ВСЕСВІТНІЙ СИНОД ЄПИСКОПІВ У РИМІ

Закон про безженність священиків

На всесвітньому синоді в Римі делегати єпископських конференцій різних країн здебільшого не виявили бажання робити цілковиту зміну закону про обов'язкову безженність духовенства Латинської Церкви. Папа Павло VI виразно висловив пересторогу не потурати організованому тискові.

Значна кількість єпископів схильна «у випадку потреби» допускати до священства одружених людей «зрілого віку».

Теж деякі представники Східних Церков, наприклад, олександрійський патріярх коптів і кардинал Стефанос Сідарус, сказали, що зміна закону не була б розсудливим кроком.

У дискусії брав слово Блаженніший Йосиф, верховний архиєпископ українців. Він протестував проти дискримінації східних одружених священиків у західних країнах. Кожна помісна Церква повинна зберігати свою традицію. У східних Церквах священик може бути одружений. Коли ж з уваги на духовенство Латинської Церкви висувають домагання, щоб східні священики, які виконують душпастирську службу в західних країнах, були обов'язково неодружені, то послідовно латинським священикам у східних країнах треба б дати дозвіл одружуватися.

Вінніпезький митрополит Максим радив, щоб у Латинській Церкві допускати до священства теж одружених, а рішення в цій справі залишити єпископським конференціям окремих країн.

На синоді в Римі є 210 делегатів.

Богослуження:

ЖОВТЕНЬ — ЛИСТОПАД

о. Д. Базюк
P.O. Box 10, High Prairie
24. — Гайнс Крік 10; Ройкрафт 3
26. — Гай Прері 10
31. — Ґренд Прері 10

о. Д. Гнат
P.O. Box 68, Glendon
Ph. 635-3741
24. — Бонневил год 10, (теж річний базар).
31. — Єншав год. 10
7. листопада — Ст. Павль 8.30 Ґлендон 10
14. — Айрон Ривер 10.30

о. Г. Гурко
P.O. Box 8, Radway
Ph. 736-3501
24. — Смокі Лейк
31. — Смокі Лейк
7. листопада — Радвей
14. Параскевія (храм)

о. М. Гураль
11535 - 78 Ave., Edmonton
Ph.: 433-6572
24. — Менлі год. 10
31. — Рочфорт Брідж год. 10, по відправі параф. мітинг

о. Є. Дмитрук
11139 - 110 A Ave., Edmonton
Ph. 424-1472
24. — Восток св. Михаїла
26. — св. Димитрія (Сл. Божа за подяку)
31. — Лемонт
Почавши від жовтня, Служба Божа 10.30 р. Коли припадає Всенічне, то початок — 9.30 р.

о. Ол. Захаріясевич
P.O.B. 215, Holden
Ph. 688-3835
24. — Голден 8.30; Дейзленд 10.30
31. — Голден 10.30 співана

о. П. Іванець
6036 - 105 B. St., Edmonton
Ph. 434-8279
24. — Стар 10 р.
31. — Скаро 10 р.

о. Б. Каричек
P.O. Box 391, Athabasca
Phone: 675-2593
24. — Ат—абаска 10; Бойл 12.30
31. — Проспериті 10; Фрейзс 12
7. листопада — Річмонд Парк 10; Бойл 12.30

о. П. Литвин
Two Hills, Alta
Ph. 657-2345
24. — Ту Гилс год. 9; Новий Київ год. 10.30 р.
31. — Ту Гилс год. 10 р.

о. Б. Лисак ЧСВВ
P.O.B. 58, Myrnam, Ph. 366-3890
24. — Ллойдмінстер 10.30
31. — Мирнам 10; Моркемб 11.30

о. М. Мартинків
12204 - 113 Ave., Edmonton
24. — Кемровз 9; Равнд Гіл 11
31. — Гей Лейкс 9; Кемровз 11

о. П. Петришин
Box 83, Redwater, Alta
Phone: 735-3952
24. — Редвотер год. 10.30 р.
26. св. Димитрія — Редвотер год. 9; Вог 10.30
31. — Редвотер год. 10.30
7. листопада — Редвотер 10.30

о. К. Стангрет
P.O. Box 322, Vilna
Ph. 636-3543
24. — Спедден
31. — Сокаль

о. Р. Стародуб
P.O. Box 227, Innisfree
Ph. 592-3804
24. — Ініcфрі 10 ренч 10 р.
31. — Менвіл 10 р.

о. І. Черкавський
P.O. Box 141, Derwent
Ph. 948-3730
24. — Дервент 8.30 р.; Верміліон 10.30 р.
31. — Дервент 8.30 р.; Нортерн Велі 10.30 р.

САСКАЧЕВАН

о. Б. Бачинський
922 - 108 St., North Battleford
Ph. 445-2731
24. — Норт Батлефорд; год. 2.30 попол. Радісон
31. — Медовлейк

о. А. Хоружжий
P.O. Box 111, Alvena, Ph. 10
24. — Ланівці 10
31. — Алвена-фарми 10

о. М. Шевчук
P.O.B. 36, Wakaw, Sask.
24. — Вакав 9; Борщів 11 год. і параф. вбори
31. — Вакав 10; Сокаль 11.30

о. В. Фляк
Humboldt, Saskatchewan
Box 1604
Ph. 862-2165
24. — Гамболдт 9; Бруно 11
31. — Гамболдт 9; Бруно місто 11
7. листопада — Гемболдт 9, Волверін 11
14. — Гемболдт 9; Вруно 11
21. — Леніґен 9; Гемболдт 11
28. — Гемболдт 9; Бруно 11

БРИТАНСЬКА КОЛЮМБІЯ

о. І. Макух
Victoria, B.C., Ph. 384-2292
1112 Caledonia Ave.
24. — Вікторія 10 р.
31. — Вікторія 10 р.

ЦЕРКОВНІ СВЯТА

Юліянський календар:

24 жовтня. 20 неділя. Голос 3
31 жовтня. 21 неділя. Голос 4 гр. кал.

Григоріянський календар:

24 жовтня. 21 неділя. Голос 4
26 жовтня. Св. Димитрія (необ. свято)
31 жовтня. 22 неділя. Голос 5

Створення патріярхії „в цей час" неможливе

Папа Павло VI, після довгих нарад і обміркувань, 7 липня ц.р. повідомив верховного архиєпископа Української помісної Церкви що створення української патріярхії, «принаймні в цей час» (сальтем гок темпоре), неможливе.

Про лист Павла VI «УВісті» (30 вересня) вже інформували. Тепер даємо повний переклад цього документу.

Тепер — ні. Папський лист не висуває ніяких принципових застережень щодо створення української патріярхії. Папа навіть каже, що «хоч ми були дуже схильні прийняти Ваше прохання, все ж, знову з прикрістю, прийшли до висновку, що принаймні в цей час не можливо творити український патріярхат».

У листі Павла VI згадуються «болючі умови», «теперішні обставини» в Україні, де «Українська Церква не допущена як законна». Папа побоюється, що створення української патріярхії може погіршити релігійне становище в Україні.

Однак головна причина рішення Павла VI канонічна. Український патріярх у теперішніх умовах мав би владу більшу, ніж інші східні патріярхи Католицької Церкви, юрисдикція яких обмежена до їхньої території. До того ж, український патріярх виконував би владу поза своєю територією, не маючи тепер можливости виконувати її на власній території.

Коли ж можна сподіватися української патріярхії? Тоді, коли наш патріярх міг би бути в Україні, або коли церковні закони Католицької Церкви будуть ширші (як у православних), або коли папа, не зважаючи на всі канонічні ускладнення й політичні побоювання, таки вирішить створити українську патріярхію.

II Ватиканський собор говорить про патріяршу територію, однак водночас каже, що єпископи з-поза тієї території також належать до ієрархії даної помісної Церкви. Для визначення їхньої приналежности декрет Собору подав невиразне слово «аґґреґатус». Східна конґреґація 25 березня 1970 року оголосила апробовану Павлом VI заяву, за якою східні патріярхи можуть запрошувати на свій синод теж єпископів з-поза патріяршої території.

Головна справа — призначування нових єпископів. На цю пору, наприклад, синод мелхітської патріярхії вибирає та зміняє єпископів на патріяршій території, однак вибраний на єпископа мусить одержати папську апробату. Для позапатріяршої території синод подає папі трьох кандидатів, з яких він вибирає одного.

Не тільки східні, а й деякі західні знавці канонічного церковного права домагаються справжньої самоуправи для Східних Церков, яку II Ватиканський собор обіцяв їм повернути.

Документи. Справу української патріярхії висунув Блаженніший Йосиф у час II Ватиканського собору. Учасники IV архиєпископського синоду (всі українські католицькі владики за винятком філядельфійського митрополита) в жовтні 1969 року подали Павлові VI прохання створити патріярхію, підвищивши нашого верховного архиєпископа до гідности патріярха.

Щойно цього року з великоднього послання наших владик Канади ми дізналися, що кардинал М. Фюрстенберґ у листі до нашого первоієрарха повідомив його, що папа Павло VI не має змоги створити українську патріярхію. З нового листа самого папи виходить, що наш первоієрарх звернувся був до Папи VI, щоб той сказав наново розглянути цю справу.

Доручення це виконала комісія кардиналів, а справа української патріярхії була обговорена 22 червня 1971 р. на засіданні керівників ватиканських конґреґацій. Після цього папа написав листа нашому первоієрархові.

Офіційного повідомлення про цей лист ще не було. Можна припускати, що незабаром воно буде, можливо, в спільному архипастирському посланні.

Пресові аґенції дали повідомлення про цей лист; у деяких газетах були вміщені уривки листа, в деяких — повний, але не зовсім вірний переклад.

Лист папи Павла VI

«УВісті» одержали з Америки копію оригінального латинського тексту, з якого зроблений наш переклад для інформації читачів:

«Шановному Братові нашому Йосифові Сліпому, кардиналові Святої Римської Церкви, Львівському архиєпископові українців — Папа Павло VI: привіт та апостольське благословення.

Пошана і велика батьківська любов, яку до Вас маємо, а теж трудність і важливість питання, що Ви та інші українські владики нам подали, спонукали нас провести наново якнайстаранніше рослідування пред'явленого Вами прохання про створення українського патріярхату.

З цієї причини, як теж для ґрунтовного розгляду цього питання кардинал Жан Війо, наш державний секретар і префект Ради публічних справ Церкви, звернувся до Вас, щоб Ви написали звідомлення, де б повністю були з'ясовані всі арґументи, що їх, на Вашу та інших українських єпископів думку, слід узяти на увагу, розглядаючи ще раз це питання такого великого значення.

Прийнявши це запрошення, Ви ласкаво прислали своє високоавторитетне роз'яснення та думки майже всіх українських єпископів.

Усю цю справу ми вважали за відповідне доручити малій комісії отців кардиналів, щоб докладно її розглянути та вивчили. Висновки з дорученого їм розгляду вони подали та всебічно висвітлили на зібранні керівників конґреґацій Римської курії, що відбулося дня 22-ого минулого місяця червня.

Думки отців кардиналів ми уважно обміркували перед Господом і, хоч дуже були схильні прийняти Ваше прохання, все ж знову з прикрістю прийшли до висновку, що принаймні в цей час не можливо творити український патріярхат.

Бо є мотиви канонічні, історичні, духовні й душпастирські, які в теперішніх обставинах не дозволяють нам задовольнити бажання і прохання католицької ієрархії українців.

Насамперед звернено увагу на те, що східний церковний правопорядок, який тепер зобов'язує і який був підтверджений соборним декретом «Про Східні Церкви» і «Заявою» з 25 березня 1970 про слово «аґґреґатус», обмежує юрисдикцію патріярхів до власної території. Годі передбачити, чи виправлене й достосоване східне церковне право принесе деякі намічені зміни теперішніх норм.

Тож якби в цей час створити український патріярхат, це, ясна річ, породжувало б канонічне питання зовсім особливої складности. Бо, коли взяти до уваги болючі умови, в яких тепер знаходиться Ваша вельмишляхетна батьківщина, що дуже нам дорога, то в цьому випадку не йшлось би про поширення законного виконування патріярших прав та обов'язків поза територію патріярхату (це теж означало б, що керівник цього патріярхату має ширшу владу, ніж усі інші патріярхи на цю пору), а довелось би допустити виконування (патріярших прав та обов'язків) тільки поза межами його території. Через причини, що завдають нам превеликого болю, вийшло б насправді таке, що на теперішню пору патріярх не мав би можливости виконувати свою юрисдикцію в межах своєї території. Легко передбачити незручності, що виникли б у самій Католицькій Церкві, якщо б визнати патріяршу юрисдикцію на територіях, підлеглих іншим канонічним юрисдикціям. До того, хто заперечить іншим патріярхам добиватися такого самого права поширити свою компетенцію поза межі території і приписів канонічних законів, якими тепер визначена їхня влада?

З другого ж боку, старанно треба зважити, які наслідки це може мати для українських католиків, ще й досі примушених до мовчанки за вірність своїй вірі, на землях, де через сьогочасні умови Українська Церква не допущена як законна. Чи не погіршало б становище тих християн, що визначаються щирою вірою, коли б створити новий патріярхат, який би відверто брав на себе ролю оборонця їхніх прав і надій, а не міг мати співучасти в їхній долі і своєю присутністю облешувати її?

Добре знаєте, Шановний наш Брате, нашу батьківську, повну любови дбайливість про Вас і Католицьку Церкву українського обряду; тож маємо повне довір'я, що, дивлячись на справу об'єктивно, зволите прийняти це рішення, що його оце подаємо Вам.

Даючи це повідомлення, молимося Всемогутньому Богові за щедрі небесні ласки для Вас і всієї Вашої праці, а на знак цього бажання, з любов'ю в Господі, всій дуже нам дорогій Католицькій Церкві українського обряду даємо апостольське благословення.

Написано в Римі, при соборі святого Петра, дня 7-ого місяця липня, на свято святих Кирила й Методія, року 1971, дев'ятого року нашого вселенського архиєрейства. Папа Павло VI».

Хто автор Акафисту?

Грецький дослідник С. Софронію опублікував висліди своїх студій над Акафистом Богородиці. Автором цього абеткового церковного гимну багато хто вважає Романа Сладкопівця (6 сторіччя). Софронію каже, що Акафист має багатшу мову, ніж відомі пісні (кондаки) Романа Сладкопівця. З мовного і богословського погляду Акафист споріднений з такими авторами, як Кирило Олександрійський і Нонвос.

Софронію твердить, що Акафист походить з 5 сторіччя і що Роман Сладкопівець знав його.

«Акафист» («несідален») значить: пісня, яку співають стоячи.

Едмонтонські прочани до Святої землі

З Едмонтону минулого тижня група українських прочан під проводом о. митрата Михайла Сопуляка поїхала до Святої землі.

Вони будуть у Фатімі (Португалія), у Люрд (Франція), у Єрусалимі та інших містах і містечках Ізраїлю. Додому повернуться 4 листопада.

«Якщо буде можливо, поїдемо теж до Риму на посвячення відновленої церкви святих Сергія й Вакха», сказав о. митрат.

У групі прочан є 34 особи: 24 з Едмонтону, інші — з Вінніпеґу, Торонта й Монреалю та інших міст Канади.

Безбожницька пропаґанда в Львівщині

У Львівській області є 550 шкіл атеїзму, які вже підготовили 6,300 аґітаторів. Курси для антирелігійних доповідачів веде товариство «Знання» і Львівський університет.

Ці інформації подав В. Куцевол, обласний секретар комуністичної партії України, в журналі «Під прапором ленінізму».

В кожному місті і кожному районі треба організувати й вести боротьбу з релігією, каже Куцевол. Він запевняє, що більшість населення Львівської области відійшла від релігії, але «треба ще часу й зусилля», щоб цілковито перебороти «залишки отруйливого впливу уніятської Церкви», тим більше, що аґенти Ватикану» ще й тепер намагаються штучно оживити свій давній вплив.

Пропам'ятна книга Богословської академії

Уже підписано угоду у справі друку великої пропам'ятної книги п.з. «Світильник істини», що подає історію Львівської богословської академії 1928-44 років.

Книга великого формату матиме 640 сторінок і бл. 200 світлин. Ціна в передплаті: 15 долярів.

У книжці будуть подані імена **добродіїв** (які дали 100.00 дол. і більше), **фундаторів** книжки для бібліотек (15.00 дол.), **передплатників** (15.00 дол.), **жертводавців** (1.00 — 99.00 дол.).

Видавці бажають якнайбільше примірників цієї книги вислати до університетських бібліотек. Просять допомоги у священиків і мирян, найбільше ж у колишніх студентів Богословської академії.

Купон зголошення з чеком чи грошовим переказом слати на адресу: Rev. V. Zolkewych, 39 Raymond Ave., Toronto 9, Ont.

Оцим зголошую себе як

добродія (в тім один примірник книги) $.........
фундатора (примірник .....) $.........
передплатника (примірник .....) $.........
жертводавця $.........

СПЕЦІЯЛЬНІ ПОСИЛКИ В УКРАЇНУ

ВПОВНІ ЗАПЛАЧЕНІ НАПЕРІД. ТОЙ, ЩО ОДЕРЖУЄ, НЕ ПЛАТИТЬ НІЧОГО. ДУЖЕ СКОРА ДОСТАВА НАЙКРАЩИЙ І НАЙЦІННІШИЙ ДАРУНОК ДЛЯ ВАШИХ РІДНИХ. ВОНИ ЗАВЖДИ БУДУТЬ ВАС ЗГАДУВАТИ.

ШТУЧНЕ ФУТРО

Замовляте ці люксусові й теплі плащі. Надзвичайної вартости. Вибирайте мінка (гладкий або в паски), широко-крижих перських ягнят або барана.

ПОВНА ЦІНА ВСЬОГО $99.00

10 ХУСТОЧОК НА ГОЛОВУ $49.50

5 вовняних хусток в великі або дрібні квіти, або з турецьким взором та 5 шовкових хусточок, у всіх кольорах.

ЛЕТУНСЬКОЮ ПОШТОЮ $58.00

СПЕЦІЯЛЬНА КОМБІНАЦІЯ $149.00

ДУЖЕ ВАРТІСНА

3 ярди матеріялу на чоловічий зимовий плащ 100% вовна, 3 ярди матеріялу на жіночий зимовий плащ, 100% вовна, 3½ ярда матеріялу на чоловічий одяг, 100% вовна, 3 ярди матеріялу на жіночу зимову суконку, 100% вовна, 2 простирала на ліжка (подвійної величини), 2 пошевки, 6 турецьких рушників.

СПЕЦІЯЛЬНА ПАЧКА Ч. 1. $56.00

10 фунтів чистого свинського смальцю, 10 фунтів пшеничної муки, 10 фунтів рижу, 10 фунтів цукру.

БАГАТО ДАЛЬШИХ СПЕЦІЯЛЬНИХ ПАЧОК

ЖАДАЙТЕ НАШОГО НОВОГО ДАРОВОГО КАТАЛОГУ ЗІ СВІТЛИНАМИ

ЗАМОВЛЯЙТЕ ТЕПЕР
ЗАМОВЛЯЙТЕ ЛИШЕ ЧЕРЕЗ
INTERTRADE EXPRESS CORP.
125 East 23rd Street
Fifth Floor
New York, N.Y. 10010
Tel.: 982-1530

ДОМАГАЙТЕСЯ НАШИХ НОВИХ ДАРОВИХ ЗІ СВІТЛИНАМИ КАТАЛОГІВ

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

Український католицький тижневик ◈ Виходить щочетверга в Едмонтоні ◈ Видає Спілка «Українські вісті» ◈ Річна передплата в Канаді: $5.00, поза Канадою: 6.00; зміна адреси: 15 центів.

Published every Thursday in Edmonton ◈ Member of the Canadian Weekly Newspapers Association ◈ Yearly subscription in Canada — $5.00, in other countries — $6.00.

Ukrainian News, 10967 - 97 Street, Edmonton 17, Alberta

Телефон 422-5708 Telephone

Second class mail registration number 1035.

ВИХОДЯЧИ ПОЗА ШІСНАДЦЯТЬ РЕКОМЕНДАЦІЙ

Федеральний уряд приймає всі шістнадцять рекомендацій, поданих у четвертому томі звіту королівської комісії для справ двомовности і двокультурности. Таку заяву прем'єр Трюдо зробив у парляменті, а в промові до учасників українського з'їзду у Вінніпезі додав, що уряд Канади бажає де в чому піти ще далі, виходячи поза рекомендації комісарів.

На розгляд парляментові уряд подав окремий документ «Відповідь федерального уряду на четвертий том звіту королівської комісії двомовности і двокультурности». Повний текст цього документу в українському перекладі «УВісті» вмістять у найближчому числі.

МОВА Й КУЛЬТУРА. У Канаді дві мови визнані як офіційні. «Французька та англійська мова не вищі і не докладніші за інші мови. Вони просто вживаються в Канаді більше», сказав Трюдо у Вінніпезі.

Трюдо не визнає ніякої офіційної двокультурности. «Одностайність у такій великій країні, як Канада, небажана й неможлива», сказав прем'єр у Вінніпезі. Культурні різниці аж ніяк не послаблюють Канаду. «Не існує модель чи ідеал канадця. Що може бути більше асбурдне, ніж поняття «всеканадського» хлопця чи дівчини?»

Визнаючи багатокультурність Канади, не можна забувати про велику ролю мови, яка є не тільки засобом спілкування між людьми, а теж носієм культури. «Я, сказав прем'єр Трюдо, тепер краще, ніж раніш, усвідомляю потреби і прагнення канадців українського роду, ваше палке бажання зберегти й розвивати культуру, яку ви принесли з країни, що з того часу зазнала значної зміни. Я ні трохи не сумніваюся, що ваше бажання справдиться для добра всіх канадців».

ЩО Ж КОНКРЕТНО? У Вінніпезі прем'єр говорив ще раз про програму нової культурної федеральної політики, яку подав раніш у парляменті, хоч ні в Оттаві, ні у Вінніпезі не сказав виразно, як далеко він готов вийти поза скупенькі рекомендації королівської комісії.

Федеральний уряд, пригадав Трюдо в парляменті, давав і дає чимало грошей на культурні потреби англомовних і франкомовних канадців. Федеральну допомогу одержує теж тубільне населення Канади. Пора дати щось на культурні потреби інших груп.

У документі, поданому на розгляд парляментові, говориться про підтримку й допомогу науковим дослідам, музеям, архівам, міжкультурним зв'язкам, консультаціям тощо.

Щодо іншомовних програм у радіо й телевізії, прем'єр Трюдо обіцяє, що цю справу будуть обмірковувати. Найважливіше питання, а саме навчання третьої мови в школах та університетах, не належить до компетенції федерального уряду. Приймаючи тезу про багатокультурність Канади, прем'єр Трюдо вислав листа прем'єрам провінцій, щоб вони висловили свою думку про рекомендації королівської комісії. Після цього федеральний уряд могтиме ясніше випрацювати програму нової культурної політики.

Прем'єр Трюдо дякував у Вінніпезі українцям за їхні численні меморандуми. Справді, українська ґрупа уважно слідкувала за роботою королівської комісії. Тепер їй доведеться не менш уважно слідкувати за новою роботою федерального уряду.

ПІДСОВЄТСЬКА ОБРЯДОВЩИНА

Комунізм має всі ознаки фальшивої релігії, а совєтський комунізм не може обійтися без своєї обрядовщини.

Не ходять уже прочани поклонятися мощам Божих угодників; зате з усього Совєтського Союзу йдуть до мавзолею з «мощами» Леніна. Нема процесій з корогвами й іконами; зате носять портрети вождів з політбюра. В церквах понищено іконостаси; зате совєтські маршали, густо вкривши груди та живіт медалями, походжають, наче живі іконостаси.

А «свята»? Це головна справа, і з нею совєтські літургісти мали і мають багато мороки. Створено свята державні, дні трудової слави (свято серпа й молота!), фахові свята (день чабана!), побутові та сімейні. Для кожного свята вже є ритуал, але партія, як завжди, домагається більше.

Журнал «Народна творчість та етнографія» повідомляє, що в Україні тепер розвивають і підвищують «радянську обрядовість». У кожній області, районі, місті створено «комісію нових свят і обрядів», а в Києві є «єдиний координаційний центр». Він, звісно, потрібний для обрядової одностайности.

Режимові літургісти раз-у-раз подають нові проєкти. Наприклад, пропонують свято посвячення в робітники і колгоспники. Ніхто, здається, ще не випрацював ритуалу впровадження в сан обласного та районового архикаґебіста.

Совєтське обрядове відродження, на жаль, не викликає захоплення чи хоч би зрозуміння. «У багатьох місцях, — каже київський журнал, — до цієї справи ще ставляться скептично». Хіба ж дивно? Люди ще пам'ятають всесоюзні акафисти Сталінові.

Українці на Далекому Сході

Царська Росія від 1850 до 1916 року вислала на Далекий Схід майже пів мільйона поселенців, між ними найбільше українців.

В. Кабузан опублікував у київському «Українському історичному журналі» статистику українських поселенців на Далекому Сході, використавши документи архівів. Попередні дослідники, каже він, не звертали уваги на національність поселенців.

Між поселенцями Далекого Сходу було 56% українців. Також дуже багато людей з українських губерній поселено в західному Сибірі, північному Кавказі і Казахстані.

АТЕЇСТИЧНИЙ МУЗЕЙ В ІВАНО-ФРАНКІВСЬКОМУ

В Івано-Франківському (кол. Станиславові) церкву, що стоїть на розі вулиць Єреванської і Мельничука, замінили в атеїстичний музей.

Київський журнал «Людина і світ», що приносить це повідомлення, каже, що «колишніми господарями цієї споруди були уніяти».

Музей має понад три тисячі експонатів: про космонавтів і . . . про зрадницьку діяльність «уніятів».

Щира прихильність і кепське рішення

КОМЕНТАР АМЕРИКАНСЬКОГО ЄЗУЇТА ДО ПАПСЬКОГО ЛИСТА

«Не можна не почувати певної симпатії і співчуття до папи, читаючи його листа», каже американський єзуїт о. Джордж Малоні про листа Павла VI до верховного архиєпископа Йосифа.

В тому листі Павло VI каже, що «принаймні в цей час» не можливо творити українську патріярхію.

Отець Малоні, професор Фордгемського університету, не має сумніву в щирій прихильності папи до українців та в його пошані до особи Блаженнішого Йосифа. Папа заявляє виразно, що «був дуже схильний прийняти прохання української ієрархії». А все ж сказав: ні.

МАЛА КОМІСІЯ. З доручення Павла VI справу української патріярхії розглядала мала комісія кардиналів, і папа пішов за ними. «Мотиви, сильніші за його особисте пересвідчення, змінили його думку», твердить о. Малоні у своєму коментарі.

У папському листі згадується державний секретар Ватикану кардинал Війо. Отець Малоні припускає, що в очах того кардинала та інших членів «малої комісії» головною перешкодою для створення української патріярхії є політичні хмари над східноевропейськими країнами. Ватиканські типломати (Казаролі, Віллебрандс та інші) оберігаються, як тільки можуть, усього, що могло б дратувати Москву. А українська патріярхія була б неприємною несподіванкою і для державних, і для церковних московських керівників.

Папа у своєму листі зі співчуттям говорить про українських католиків, «що й досі примушені до мовчанки». Він теж висловлює побоювання, нібито створення української патріярхії може погіршити їхнє становище. «Ніхто, каже о. Малоні, не може сумніватися, що папа журиться стражданням українців у ССР». Але чи гірше їм буде після створення патріярхії? «Тут мимохіть насувається в'їдливе питання: коли українські католики в Україні протягом більш як 25 років зазнали вже всіх можливих переслідувань, включно з цілковитою ліквідацією їхньої Церкви, то які ще страждання ждуть їх попереду?»

МЕЖІ ТЕРИТОРІЇ. Головною гарматою проти української патріярхії є принцип територіяльности в церковному праві. Такий принцип був колись загальновизнаний, але історичні зміни в світі примушували і східних патріярхів, і папу як патріярха Заходу не додержуватися його.

Юрисдикцію латинського обряду простягнуто на Палестину, Близький Схід, Індію. У Львові були аж три католицькі архиєпископи різних обрядів (українського, латинського й вірменського).

На цю пору константинопільський патріярх має юрисдикцію над греками Америки. Що сталось би, якби патріярх Атенагор формально пристав до Католицької Церкви? Чи юристи Римської курії сказали б йому, що Америка не є патріяршою територією і що заокеанськими греками буде опікуватисися Східна конґреґація?

У журналі «Конціліюм» (1969, 8/5) И. Ржезач, професор церковного східного права в Римському східному інституті, висунув тезу, що юрисдикція патріярхів та верховних архиєпископів повинна бути поширена поза їхню територію. З уваги на зміни в сьогочасному світі особовий принцип мусить мати в церковному праві перевагу над принципом території.

Церква — живий організм, а не леґалістична установа. Про вірних за океаном повинна дбати матірня Церква. Це вона може зробити краще. І повинна робити на підставі принципу допоміжности (субсидіярности), що його рекомендує II Ватиканський собор. Згідно з тим принципом, вищі органи влади не повинні втручатися в справи, що їх можуть виконати органи нижчі.

Навівши погляд римського знавця, о. Малоні робить таке зауваження: синод українських єпископів під проводом верховного архиєпископа, зовсім певно, може краще знати потреби свого народу і вийти їм назустріч, ніж Східна конґреґація, де керівником є бельгієць, а секретарем — італієць, обидва латинського обряду.

Хоч II Ватиканський собор далі говорить про патріяршу територію, то вже в дособорному церковному праві («Клері санктітаті», канон 326, §2) сказано було, що в загальнообов'язковому принципі території допускаються винятки.

Американський автор подає цікавий випадок з 692 року. Тоді Константинопільський помісний собор вирішив, щоб греки, які втекли від арабського переслідування на Кипрі й опинились на патріяршій території, були під юрисдикцією кипрського верховного ахиєпископа. В наш час — пригадує о. Малоні — є півтора мільйона українців-католиків, розкинутих по всьому світі.

Насправді, Апостольський престіл уже визнав юрисдикцію верховного архиєпископа на всі країни, де живуть українські католики, каже о. Малоні. Він наводить такий доказ. Декрет II Ватиканського собору «Про Східні Церкви» увійшов у силу або 22 січня 1965 (з наказу папи), або від дати, визначеної патріярхом чи верховним архиєпископом. Наш первоієрах визначив дату 7 квітня 1965. Коли детройтська римо-католицька архидієцезія вислала до Риму запитання, відколи декрет II Ватиканського собору обов'язує на території ЗДА, то відповідь була така: русинів (Мангольської митрополії) обов'язує від 22 січня 1965, українців — від 7 квітня 1965.

ЗА САМОУПРАВУ. Завзята оборона принципу обмеженої патріяршої території Римською курією походить, на думку о. Малоні, з вузької латинської ментальности.

Якби українському патріярхові поширити владу поза його територію, то й інші східні патріярхи будуть домагатися цього... Авжеж. Будуть домагатися, і нема причини не дати їм.

Закони — каже о. Малоні — мають служити розвиткові вселенської Церкви, що складається з Церков-сестер під проводом голови Римської Церкви. Всі обряди не тільки на папері, а й на ділі мають бути рівні. II Ватиканський собор урочисто заявив, що Східні Церкви мають право й обов'язок(!) самоуправи. Пора дати автономію помісним Церквам. «Тоді на юрисдикцію будуть дивитися не як на владу, яку треба заздрісно берегти і за яку треба боротись, а як на можливість дати кращу службу Христовому стаду».

ВАЖЛИВЕ повідомлення

ШАНОВНІ ГРОМАДЯНИ!

За неймовірно низьку ціну ($330.00) з Торонта летимо на посвячення пам'ятника Т. Шевченка в Аргентині.

Час: 23-го листопада — 11-го грудня 1971

Спонзорує: Спортове тов. "УКРАЇНА"

По ближчі інформації прошу звертатися до нашого першого „Українського бюра подорожей"

BLOOR TRAVEL AGENCY
1190 Bloor St. West
Toronto 172, Ontario

або нашого представника
Іван ВОРОБЕЦЬ-КАРПАТСЬКИЙ
10824 - 97 Street,
Edmonton, Alberta
Tel.: 422-0771

З НОВИХ ВИДАНЬ

Повість з післявоєнного життя в таборах

Марія Кейван. Карвендель. Повість. Едмонтон 1971. Стор. 232. Ціна: 3.50 дол. (Можна купити в Українській книгарні в Едмонтоні або в авторки, 11142 - 97 вул., Едмонтон 17).

Карвендель — це назва могутнього верха Альп, у стіп якого розкинувся табір українських скитальців.

Таборова лікарка Віра є свідком драматичних пережиавнь двох головних осіб: Оксани і Степана, давніх її приятелів ще з медичних студій в університеті.

Оксана — вродлива, молода дівчина, скидалася на гарну ляльку. До студій не підходила поважно. Згідно з наукою матері — першою метою дівчини мусить бути подружжя. І саме тому записалась в університет, щоб розглягнутись за майбутнім чоловіком. Коли ж уже перед війною, доходило до подружжя, якесь неусвідомлене бажання пігнало Оксану на захід до тітки, якої майже не знала. Чому? Не приховує своєї неохоти до подружжя з Степаном, якого ніколи не любила і нині могла б повірити Степановій матері, що «я не для нього, а він не для мене». Її настрій виразно міняється: коли говорить про Степана, стає сумна, пригноблена, а тільки згадає Осипа, мов не та стала: усміхнена, бадьора, майже щаслива.

Осип Ворона — це «фальшивий маґістер», але красунь та й ще імпонує Оксані золотом. Торгує пеніциніною, сахариною, словом — спекулянт. Така грошовита порода людей' не викликає у Віри симпатій.

Чому він її сердить? Таж це міський батярчук, Юзько Врона, з її родинного міста на Покутті, де Віра вчила його української мови: читати і писати, це ж «перекинчик». В Оксані він знайшов свій ідеал. Вона ж бо «воліє чоловіка, без високої позиції, але щоб знала, що вона буде на першому місці в його житті. Зі Степаном мало бути саме навпаки: фах на першому, а я на другому» (стор. 76).

І ось на овиді Оксани з'являється знов несподівано Степан, по вісьмох роках розлуки, з сильно підірваним здоров'ям у таборі, де Віра є лікарем. «Другою парою вух, що їх мають тільки жінки, чула те, про що він мовчав — його великий жаль до Оксани за її поведінку в часі їхньої розлуки» (стор. 119).

Віра в клопоті. Не знає, чи повідомити Оксану про приїзд та хворобу Степана, чи мовчати. «Не робила нічого, бо знала з досвіду, що життя саме розв'язує нерозв'язані питання» (стор. 131). Все ж таки Оксана довідалась про його приїзд і навіть написала Степанові листа, але він, не читаючи, звелів санітарці «звернути надавцеві», і то негайно. Так само не хотів бачитися з Оксаною, коли вона вибралась на відвідини до нього в санаторію для туберкульозно хворих.

День Оксанинного вінчання проминув для нього спокійно. Степанові снився сон, що їде на власне вінчання. Біля церкви було багато людей, і всі вони дивилися вгору. На найвищій бані стояла Оксана в білій сукні і такому ж серпанку. Враз вона похитнулась і почала падати вниз. Люди ахнули та розступились. Оксана впала в калюжу, що звідкілясь взялася серед сухої вулиці.

«Яке щастя, що це він, не ти, пішов до шлюбу з заболоченою дівчиною» — почув голос своєї матері, хоч її між людьми не бачив (стор. 208).

Вінчання Оксани з Осипом не було для нього трагедією, але визволенням. Єдиним його змістом життя має бути професійна праця. Степан хоче бути українським Швайцером (стор. 222).

Дуже добре авторка змалювала тяжку атмосферу життя в таборах, як теж метушливість та неспокій спекулянта Ворони, його спільників: компаньйона, що, поза спиною Осипа, інформує про все Оксану, балакливе і сварливе подружжя Лижаїв. Прегарною і дійсно вірною вийшла сильветка самітнього Поета.

Повість читаєте легко. Треба сподіватись, що літературознавці скажуть своє слово про її літературну вартість.

М. Х.

«Наукові записки» УТГІ

У Мюнхені вийшли з друку два нові томи — 20-тий і 21-ший «Наукових записок» Українського технічно-господарського інституту.

Двадцятий том (187 сторінок) приносить праці: Б. Мартоса „Українська валюта 1917-1920 років", О. Архімовича „Історична географія культурної польової рослинности на Україні", Г. Гагарина „Державне сортовипробування та сорторайонування сільськогосподарських культур в Україні", як також статті: Ф. Украдиги про дію нирок та І. Чинченка про кількість і якість вуглеводнів та білків у слині — обидві англійською мовою, І. Вергуна про розшуки над занечищенням стабілізованих зливок, В. Чаплі „Скільки «батьків» має кібернетика?" — німецькою мовою, М. Остап'яка „Еволюційна мінливість мікроорганізмів", Л. Биковського про Український Чорноморськ и й Інститут, Ф. Великохатька про риби Лемківщини та В. Мастикаша про місто Яворів і першу українську кооперативну гарбарню.

Том двадцять перший (філологія й історія) — трохи більший: 194 сторінки. Там є студія Іллі Витановича „Соціяльно-економічні ідеї в змаганнях галицьких українців на переломі XIX-XX вв.", дослідження Леоніда Рудницького „Твори Гете в перекладі Івана Франка" та Василя Чапленка „Походження назов столиці України Києва" і зібраний та опрацьований Олексою Горбачем „Словник діялектичної лексики Теребовельщини".

ІСТОРІЯ КУЛЬТУРНИХ РОСЛИН

Гаврило Гордієнко. Історія культурних рослин. Мюнхен, Український технічно-господарський інститут, стор. 389.

Книжка ця має чотири частини: польові культури (пшениця, жито картопля й багато-багато інших); городні культури (починаючи з цибулі); технічні культури (цукровий буряк, льон, виноград та інші); дерева.

Автор подає передусім історію культурних рослин. Коли, наприклад, почали в Україні садити картоплю? Чи знаєте, що тополя, улюблене Шевченкове дерево, є в Україні досить свіжою „іміґранткою"?

Гордієнко зібрав багато цікавого матеріялу. Свій виклад він ілюструє цитатами з українських поетів та письменників. Бажаємо авторові, щоб у знавців його книжка знайшла схвальну оцінку.

Видана ця книжка дуже гарно.

ДО ВСІХ ЧИТАЧІВ І ЛЮБИТЕЛІВ УКРАЇНСЬКОЇ КНИЖКИ

З приємністю повідомляємо, що вже існує для Ваших потреб КНИГОКЛЮБ, що проводить свою діяльність на засадах дуже подібних до вельмизнаного американського клюбу «Бук оф дзе мант».

Вже більше не мусітимете журитися, що Ви не читали чи не могли купити тої книжки, про яку Ви читали в газеті і про яку всі говорять.

Селекційний комітет при КНИГОКЛЮБІ слідкуватиме за ВСІМА новими виданнями як на еміграції, так і на Україні і вибиратиме для членів Клюбу квартально всі найкращі, найвартісніші і найцікавіші видання. Це включатиме й англомовні видання з українською тематикою. Для своїх членів КНИГОКЛЮБ згодом перевидаватиме українських клясиків, як теж інші вартісні та цікаві книжки, що вже давно викуплені.

За Вашим попереднім дозволом і згодою ці книжки приходитимуть просто на Вашу поштову адресу. І все це по знижених цінах!

Ті з Вас, що бувають по наших книгарнях знають, як важко визнатися не тільки на тому, що купити, але навіть — де купити. В одній книгарні — тільки книжки з України, в іншій — тільки еміграційні, а ще в іншій — ніхто з персоналу не знає, що в книгарні є. А ті з Вас, що не живуть у великих українських скупченнях, узагалі не мають доступу до якоїбудь української книгарні. Крім того, ніде немає списків, що вийшло нового — а вже й мови нема про те, що з нового дійсно варто б прочитати.

Ставши членом КНИГОКЛЮБУ, Ви позбавитеся всіх цих клопотів. Отже, не гайте часу! Негайно виповніть нижчеподану анкетку. Ви безкоштовно отримаєте точні інформації про те, як КНИГОКЛЮБ веде свою діяльність, і про те, ЯК ВИ МОЖЕТЕ СТАТИ ЙОГО ЧЛЕНОМ.

КНИГОКЛЮБ — KNYHO-KLIUB
P.O. Box 1102, Station "D", TORONTO 9, Ontario

Прошу прислати мені безкоштовно інформації про діяльність КНИГОКЛЮБУ і про спосіб, як я можу стати членом. Виповнення цієї анкети до нічого мене не зобов'язує.
(прошу писати латинкою)

Ім'я і прізвище ....

Адреса ....

....

....

Please send me, without cost, your prospectus outlining the method of operation of Knyko-kliub and how I can become a member. This request involves me in no obligation to become a member in the club.

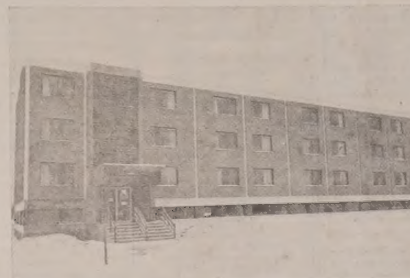
Name ....

Address ....

....

....

Український дім пенсіонерів Пресв. Евхаристії



Вже два роки існує в Едмонтоні Український Дім Пенсіонерів Пресв. Евхаристії при 11935 - 65 вул. В цьому модерному домі живе 60 наших заслужених піонерів, які мають повну обслугу, яка проготовляє для них наші українські страви та говорить до них рідною українською мовою. Управа та працівники дому роблять усе можливе, щоб мешканці дому почували себе вповні, як в себе вдома, або навіть краще. Вони приготовляють для них традиційні страви на Свят Вечір, Великдень та на різні інші нагоди. Минулого року багато організацій з інших парафій відвідували мешканців дому, приносячи їм дарунки та, на Різдво, співаючи їм українські коляди. Сподіємося, що й цього року члени українських організацій не забудуть про мешканців Дому пенсіонерів та привітають їх з Христовим Різдвом.

Дім пенсіонерів, хоч гарно й модерно збудований і вдержуваний у надзвичайному порядку, потребує ще деякого устаткування. Зокрема придався би білярдовий стіл та інші гри, при яких старенькі піонери проводили би свої дні. Покищо, управа дому не має на це потрібних фондів.

Дім виглядає ззовні дуже гарно й чепурно, але ніхто не здає собі справи з того, кілько труду вкладають члени ради директорів, а зокрема їхній президент, секретар та скарбник. Всі вони працюють без ніякої винагороди, посвячуючи багато часу та труду для цього дому. До ради директорів належать: д-р М. Снігурович — президент, п. Й. Щербанюк — заст. президента, п. Г. Мидляк — секретар, п. М. Страшок — касир та члени — п-і К. Кардинал, п. Т. Раско, п. В. Духній та п. Я. Семків. Окрім того до ради директорів належать: о. протопресв. Я. Федуник та о. митрат д-р М. Сопуляк.

До дорадчої ради належать: п. мгр. Г. Якимечко, Г. Порохівник, п. П. Головатий та п. П. Кулій.

Члени ради директорів займаються не лиш господарством Дому, але теж і придбанням фондів. В справі придбання фондів роблено багато старань. М.ін. відбуто ряд конференцій з провінційними міністрами та їхніми заступниками, як теж членами поодиноких комісій, а те все забирає чимало часу й труду. Багато членів ради вважають, що їм належався би відпочинок бодай на один рік, але, покищо, їх нема кому заступити й вони дальше тягнуть свій обов'язок.

Членами товариства Дому пенсіонерів можуть бути всі, що відповідають умовинам статуту товариства. На жаль, досі не знайшовся ніхто охочий вписатися в члени товариства. Тому закликаємо цею дорогою, передусім наших парафіян Пресв. Евхаристії, вписуватися в члени товариства, яке веде корисну й пожиточну діяльність й яка дає кожному членові задоволення із проробленої праці. Мені здається, що цим повинен зацікавитися ширший загал й стати до помочі в праці ради директорів цього Дому пенсіонерів та бодай частинно відтяжити дотеперішних членів ради директорів та членів дорадчої ради.

Пам'ятаймо, що в тому випадкові мабуть найкраще можна застосувати слова Спасителя: „Усе, що ви зробили одному з моїх братів найменших — ви мені зробили". (Мт. 25,40).

Д-р М. Снігурович
президент Ради директорів
Дому пенсіонерів

10-ИЙ КОНҐРЕС УКРАЇНЦІВ КАНАДИ

М. Хом'як

Щотри роки відбуваються з'їзди представників зорганізованого життя українців Канади, оформленого дотепер у 33 організаціях і завершеного Комітетом Українців Канади, що закінчив уже 30 років існування і діяльности. Саме життя приневолило з грудні 1940 р., представників чотирьох чи радше п'ятьох організацій: БУК, СУС, УНО, СГД й УРО оформитись у Комітеті Українців Канади з метою: координувати внутрішню діяльність і репрезентувати на-зовні, спершу перед федеральним, пізніше перед провінційними урядами Канади.

Від свого оснування КУК пройшов довгий шлях. Ось чому українська спільнота слідкує з правдивим заінкавленням за з'їздом КУК у Вінніпезі, що саме відбув свій 10-ий з'їзд, від п'ятниці 8 до понеділка 11 жовтня, з метою затіснити дотеперішню співпрацю 33-ох складових організацій і добиватись дальших успіхів.

Своїми творчими зусиллями і гідною поставою зуміли ми, підкреслив у своєму вступному слові през. о. д-р В. Кушнір, відкриваючи 10-ий конгрес КУК в п'ятницю, о год. 9.15 вечора в готелі Форт Ґері, з'єднати собі визначних приятелів у політичному і в культурному світі наших співгромадян. Чим? В основному завдяки тісній співпраці і допомовлености представників складових організацій, а не переголосовуванням одні одних.

Неодмінний дотепер президент КУК о. д-р В. Кушнір привітав усіх учасників, Владика Кир Ніл провів молитву і переобраний знов велетенською кількістю, бо поверх 90,000 голосів у міських виборах 6 жовтня, посадник Вінніпеґу Степан Дзюба склав привітання від міста кількома словами, бо дуже поспішав з дружиною. Приявні привітали обоїх голосними оплесками. Опісля вітав 10-ий конгрес, від провінційного уряду та його прем'єра Е. Шраєра, міністер освіти Богдан Ганушак гарною українською мовою, якою можна користуватись і в провінційнім уряді і в міській раді Вінніпеґу. Уряд Манітоби признає бо ж внесок усіх національностей у розбудову провінцій, в тому великий внесок українців. Радіє, що учні вчаться української мови, але бажає, щоб її навчалась бодай половина української дітвори, а якщо ні, бодай далеко більше число учнів, ніж її навчаєтьси тепер, бо без мови, немає української культури. Якщо загине українська культура, пропаде й канадська.

Від провінційного уряду Онтаріо, прем'єра, міністрів В. Дейвіса та міністра громадянства і державного секретаря І. Яременка склав привіт прегарною українською мовою Роман Петришин та відчитав заяву прем'єра міністрів про заповіджену конференцію щодо збереження спадщини в Онтеріо. Вкінці від міської управи склав привіт заступник посадника Ст. Дзюби Слав Ребчук підтримуючи українську молодь, українських студентів, які почали голодівку, щоб звільнити політичних в'язнів, що їх запроторила Москва до концентраційних таборів. Під голосні оплески кінчив свій привіт (англійською мовою) підкреслюючи єдність любов, співпрацю і патріотизм української молоді.

Далі о. президент В. Кушнір запросив за головний стіл членів почесної президії, до якої ввійшли: члени дотеперішньої президії КУК, Владики Кир Ніл, Кир Андрій і Кир Борис, о. протоігумен С. Підскальний (ЧСВВ), сен. П. Юзик, запрошені гості; УККА — дир. І. Базарко, СКВУ — екзекутивний директор М. Сосновський, пізніше президент Й. Лисогір, представники федерального уряду: державного секретаря, мови, департаменту громадянства, публичної бібліотеки та архівів в Оттаві, представники провінційних урядів: Квібеку, Онтеріо і Манітоби. Покликав теж до ділової президії: д-ра М. Снігуровича, мгра М. Плав'юка, сотн. В. Панчука (занятий, отже на його місце) адв. П. Лазаровича та інж. Барабаша, секретаркою була п-і Вах. Внесенням прапорів, відспіванням гимну "О Канадо", прийняттям програми з поправкою, щоб у суботу спершу розглянено справу зміни статуту і правильника конґресу, вибранням конґресових комісій закінчено офіційне відкриття.

В п'ятницю вечором конґрес відзначив теж 50-річчя Української Військової Організації і з цієї нагоди сотник УСС, співосновник УВО і член її першої Начальної Команди у Львові майор Навроцький відчитав звернення КУК, що його друкуємо окремо. На закінчення відспівано національний гимн "Ще не вмерла Україна". Прийнято теж два внески: сотн. Б. Панчука — відзначити 80-ліття українського поселення та інж. К. Телички — 50 ліття УАПЦ. Слід теж згадати, що перед відкриттям відбулась пресова конференція для представників української преси, як теж день раніше, бо

(закінчення на 8 стор.)

КУК у справі приїзду А. Косиґіна

У зв'язку з відвідинами А. Косиґіна в Канаді, Комітет Українців Канади вислав письмо до прем'єр-міністра П'єра Трюдо з вимогами:

— щоб советський уряд зревідував засуди і звільнив з ув'язнень Валентина Мороза, архиепископа В. Величківського й інших українських священиків, письменників та інтелектуалів;

— щоб советський уряд дав змогу близьким своякам українців Канади поселитись у Канаді тому, щоб наближчі свояки могли жити разом;

— щоб можливо було пересилати в Україну українські книжки, журнали і видання, публіковані в Канаді, так як советські українські видання втішаються доступом до читачів в Канаді і

— щоб відкрити в Києві генеральний консулят Канади для консулярної обслуги канадських туристів, які відвідують своїх свояків в Україні.

Одночасно Комітет Українців Канади ще раз повторив вимогу, щоб запротестувати іменем українців Канади проти русифікаційної політики советського уряду в Україні та накидування російської мови при допомозі всіх можливих засобів в українських школах, видавництвах, радіо, телевізії і в вирібні фільмів.

Подаючи це до відома, Комітет Українців Канади звертається до всіх складових організацій, до відділів КУК і до всього українського громадянства Канади підтримати цю акцію КУК на місцях підчас відвідин А. Косиґіна в Канаді при помочі всіх доступних їм засобів.

Президія Комітету
Українців Канади
Вінніпеґ, 6 жовтня 1971

Звернення КУК

ВІДЗНАЧЕННЯ 50-РІЧЧЯ УКРАЇНСЬКОЇ ВІЙСЬКОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ

Український нарід не прийняв поразки, яку національна армія української держави потерпіла на полі бою, обороняючи самостійність України проти переважаючих сил її ворогів. В 1921 р. під проводом полк. Євгена Коновальця, з учасників збройних сил України сформовано Українську Військову Організацію, ціллю якої було продовжати збройну боротьбу за визволення України.

Провід і боєвики цього збройного підпільного руху вийшли з усіх формацій збройних сил соборної України, а головним чином з рядів Січових Стрільців, які вславились здобуттям й обороною столиці України Києва проти ударів червоної армії Москви.

Чин творців Української Військової Організації запалив духом боротьби за волю України покоління української молоді 20-, 30- і 40-их років, і тим дав почин усім майбутнім збройним виступам у боротьбі проти окупантів України таким, як формації Організації Українських Націоналістів, Карпатська Січ, Українська Повстанча Армія та інші. Надхнені великою відданістю і геройством своїх попередників, члени УВО-ОУН були співтворцями двох історичних актів: акту проголошення відновлення Української Держави 30 червня 1941 у Львові і покликанням до життя Всеукраїнської Національної Ради в Києві 1941 р., яких 30-річчя українці відзначують у цьому році.

Здобувши підтримку всіх українських політичних партій, виступ Української Військової Організації в обороні прав України поставив справу України на рівні з волелюбними й незалежними народами світу, і тим чином передав у спадщині кожному українцеві дорого цінний дар бути вільною і нескореною людиною і гордим членом великого українського народу.

Відзначуючи 50-річчя Української Військової Організації, склонім голови в пошані тих, які життя віддали за волю України і передаймо їх невмирущий заповіт нашим українським дітям і на рідних землях України і на теренах українських поселень по всіх країнах світу.

Президія Комітету
Українців Канади
Вінніпеґ, жовтень 1971

Збірка УСГ у Ванкувері на інвалідів

(закінчення з 6 стор.)

Леон Комар, адвокат Василь Кіх, о. Петро Бублик, о. прот. П. Сацевич, Драґстор Криппс, Оксана Криппс, Данило Мацелюк, Корніцький, Петро Кулеша, Василь Савка, Михайло Тарнюк, Євген Гладій.

По $4.00: Форвин Богдан.

По $3.00: Марія Гуцуляк, Іван Пушка, Василь Давидяк, Петро Дипчій, Николай Петриків, Семен Лашин.

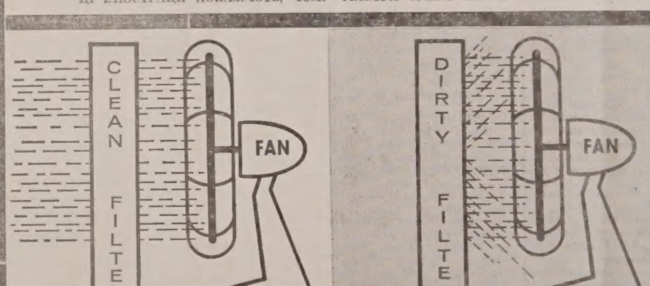
По $2.00: Єва Котик, Василь Бугареста, Григорій Турко, Іван Станько, Яків Стоцький, Євген Сюник, Василь Кнігніцький, М. Грицюк, Никола Пелех, Г. Н. Мусен, Георгій Аврам, „Книгарня" Окєс, Никола Москалик, Дмитро Стручинський, Федір Гузик, Іван Храбатин, С. Петелицький, Григорій Давидяк, Остап Солтис, Никола Островерха.

По $1.00: Ірина Гайдей, Іван Торупка, Александер Карпінський, Трохим Грінченко, о. Петро Блажук, Петро Сирота, Дмитро Велкан, Василь Котик, Дмитро Пелех, М. Корпан, Александер Ільницький, Володимир Лобай.

ЗАНЕЧИЩЕНІ ФІЛЬТРИ У ВАШОМУ ФОРНЕСІ
пограбують цієї зими ваш дім з тепла!

Змініть або почистіть повітряні фільтри у вашій огрівальній печі тепер — на близький сезон опалювання! Забиті фільтри є причиною втрати тепла і можуть спричинити ще й коштовну шкоду вашої огрівальної печі.

ЦІ ІЛЮСТРАЦІЇ ПОКАЗУЮТЬ, ЧОМУ ФІЛЬТРИ ТРЕБА ТРИМАТИ ЧИСТИМИ.



ЧИСТИЙ ФІЛЬТР

Чисті фільтри працюють правильно і пропускають чисте тепле повітря для огрівання вашого дому. Ваша огрівальна піч працює добре, ви якнайбільше використовуєте природний газ, що його спалюєте в огрівальній печі.

БРУДНИЙ ФІЛЬТР

Забиті фільтри в огрівальній печі зменшують перехід теплого повітря. У висліді: втрата тепла і можливість перегріття печі, що може спричинити значну шкоду та привести до великих втрат на направу.

ОСЬ СІМ РЕЧЕЙ, НА ЯКІ ТРЕБА ЗВЕРТАТИ УВАГУ ПРИ ПЕРЕВІРЮВАННІ ОГРІВАЛЬНОЇ ПЕЧІ

1. **БІЛЬШІСТЬ ФІЛЬТРІВ** в огрівальних печах рухомі. Витягніть їх і побачите, що можете їх почистити через звичайне добре потрясення: або вжийте для цього вашого пилососа ("векюем клінер"). Якщо їх треба змінити, то ви можете купити фільтри відповідного розміру в найближчій крамниці залізних виробів (гардвер стор), в універсальному магазині (департмент стор), або у вашого контрактора, що інсталював огрівання. Тривкі фільтри (металеві) треба чистити та оливити відповідно до вказівок.

2. **ПРИНАЙМЕНШЕ ДВА РАЗИ НА РІК** треба перевірити та вичистити фільтри. Це легко може зробити кожний власник дому сам. Якщо хочете, можете закликати вашого огрівального контрактора-водопровідника (пломбера) або фахівця від огрівальних печей, щоб перевірив цілу вашу огрівальну систему.

3. **МОТОР ТА ВЕНТИЛЯТОР** в огрівальній печі треба оливити відповідно до фабричних вказівок.

4. **ВЕНТИЛЯТОРИ** в огрівальній печі не можуть бути забиті, їх треба перевіряти та в міру потреби направити.

5. **РЕҐІСТРИ** треба вичистити з пороху та інших речей, що їх можуть забивати.

6. **ДВЕРІ ТА ВІКНА** в хаті, що добре не пристають, спричиняють загальну втрату тепла. Цьому можна зарадити, заліплюючи шпари окремими стружками. Однак не робіть з вашої хати "щільно закритої бочки". Деякі отвори для допливу свіжого повітря важливі для здоров'я й безпеки.

7. **ХАТНІ МЕБЛІ** треба уставити так, щоб вони не перепиняли допливові теплого чи холодного повітря з реґістрів.

northwestern utilities. limited

ЗНАЙТЕ, ЩО ДІЄТЬСЯ НА РИНКУ

ЩОДЕННІ ЗВІДОМЛЕННЯ ПРО ТВАРИНИ

з Даґ Петтіт

на

"Фарма і місто нині"

ПОНЕДІЛОК - П'ЯТНИЦЯ

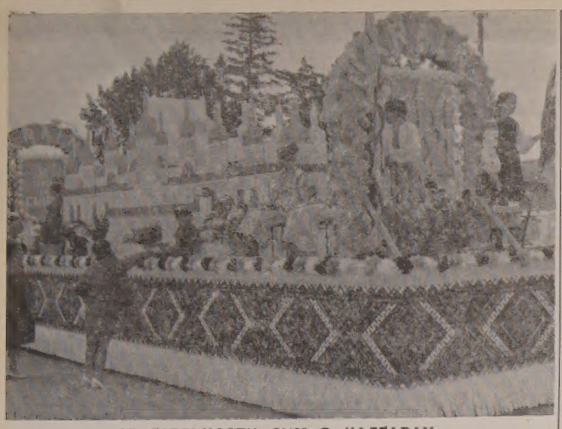
— 12:15 вполудне —

заходами
Alberta Department of Agriculture

на

CHANNEL ELEVEN

METROPOLITAN EDMONTON EDUCATIONAL TELEVISION ASSOCIATION



ІЗ ДІЯЛЬНОСТИ СУМ В КАЛГАРАХ

Нашим завданням — виховання сумівської молоді та співпраця із іншими організаціями у громадсько-суспільному житті. Рік-річно відбуваємо наші зайняття із сумівською молоддю, беремо участь у всіх національних імпрезах міста Калгари та своєю діяльністю зберігаємо добре ім'я української громади. Наші більші імпрези: "День Юного Сумівця" у місяці травні. Тоді наша молодь виявляє засвоєні надбання пройденого року виказуючи доцільність та конечність існування молодіжних організацій. Далі контест — карнавал СУМ-у, Щедрий Свят-Вечір із святковою вечерею та доповіддями про наші звичаї, курси писання писанок, ворожіння та доповідь про наші звичаї в ніч під Андрія, концерт гавок із поясненнями наших Великодніх звичаїв. Концерт колядок, колядок та щедрівок на телевізії, улаштування протесту проти виступів червонозоряного хору в Калгарах та роздача протестаційних летючок і відвідини наших прихильників із колядою на Різдвяні Свята.

Участь у таборах та щорічні з'їзди-зустрічі сумівської молоді в Едмонтоні і в Калгарах.

Усі наші заходи приєднати та включити усю нашу молодь українську в молодіжню організацію СУМ, на жаль, годі провести повністю, але є надія, що наша щира праця, безперечні успіхи наших виховників переконають у доцільності молодіжньої організації та піде слідами уже зорганізованих.

ГІДНО РЕПРЕЗЕНТУЄ УКРАЇНЦІВ

Місто Калгари положене у підніжжях Скелистих гір та біля курортного і зимового спортового осередку місточка Бенф, притягає літом своїми ігрищами "Стем піди" тисячі глядачів з північної і полудневої Америки, а навіть з Европи. Ознакою популярності тих ігрищ, це розпродаж рік наперід місць вступу. Атракцією цих ігрищ бувають звичайно виступи запрошених голівудських зірок, як теж участь визначних політичних діячів Канади та ЗДА.

Ігрища — "Стемпіди" від трьох років починаються парадою молоді різних національностей. Українська молодь міста Калгари, під проводом та за ініціятивою Осередку Спілки Української Молоді в Калгарах, бере активну участь у цій важливій і пропагандивній імпрезі під своїми національним та сумівським прапорами і гідно репрезентує нашу українську спільноту в Канаді. В перших рядах сумівська молодь у барвистих, чудових українських національних строях і в організованому марш.

У головній параді беруть участь уже з своїми возами-"фловтами" різні організації, оркестри індустріяльних та інших організацій Канади та Америки. Наша українська група бере участь у відділі етнічних груп.

В роках 1969 і 1970 наш віз запроектував мистець Вадим Добровіж із Едмонтону. У 1969 році наш віз був під гаслом "50-ліття проголошення незалежности і соборности української держави". На обидвох кінцях виднів символ соборности Української Держави, а на підвищеннях у прекрасних національних строях бандуристки Осередку СУМ з Едмонтону під проводом п-і Бабій і друга Процькова та наша молодь із хору "Сурма" ЛВУ - СУМ — Калгари, представляли чудову, незабутню картину. Спів хору бандуристок захоплював своєю милозвучністю тисячі глядачів.

У 1970 р., за проектом мистця В. Добровіжа, наш віз представляв частину нашої батьківщини: гори Карпати із легінем та трембітою, колибою і танцювальною групою у гуцульських строях.

У 1971 р. наш Осередок знову взяв участь у параді і здобув найвищу нагороду зпоміж десяти інших національних груп із їхніми возами. За проєктом п-і Прімроз Дяків — в мініятюрі церкву св. Софії, а побіч церкви у прекрасних строях століть визначні жіночі постаті.

Строї для цих історичних постатей одержали ми від Організації Українок Канади заходами п-і Софії Климович, учительки із Едмонтону.

Св. Софія із сяючим золотом хрестами та своєю неперевершеною архитектурною майстерністю, а поруч постаті: св. Ольги, Либедь, Анни — княжни XI століття, Анастазію — княжну XI століття, Ярославну — княгиню Новгороду із XII сторіччя, Галицю — легендарну княжну Галича, Анну Данилову — королеву із XIII ст., Анну Романову — княгиню із XII ст. та князенків Данила та Василька із XIII ст.

Не було більшої радості для нас, як мистецьке жюрі признали та передали нам трофей першої нагороди. Вечером перед 50,000 масою святочно вручили переходовий трофей, нашим представникам: п-і Прімроз Дяків та М. Гошуляковi, які стояли поміж усіми нагородженними з нашим національним прапором. Наш Осередок, при співпраці друзів, вивязавсь із свого завдання усі три роки якнайкраще.

Фільмові стрічки з цих парад, на яких видніє теж і марш нашої молоді під українським прапором та віз були висвітлювані на екранах у новинках по цілому світі. Наші рідні зі Львова теж бачили цю параду на телевізійних програмах. Хоч праці багато, але і вдоволення наших друзів, що наші зусилля не пішли на дармо і славно замаяли наші національні прапори на вулицях міста Калгари.

Едмонтон, Алберта

Е. ПЯСТА — ПОЛКОВНИКОМ

Мейор канадської резерви Едвард П'яста дістав підвищення до ступня полковника та команданта Лояльного едмонтонського регіменту. Свою військову кар'єру розпочав полк. Пяста в 1961 р. як кадет Едмонтонського лояльного регіменту. Того самого року він був іменований підпоручником, а тепер, після дев'яти років, він, як один з наймолодших старшин, дістав ступінь полковника в військовій частині (Роял едмонтон регімент), що тішилася доброю славою в часі обох світових воєн. Протягом дев'яти років, як підпоручник, Е. Пяста виконував різні чинности в полковій канцелярії.

Полковник Е. Пяста є сином п-ва Д. Пяста із Мелфорт, Саск., що й досі живуть в Мелфорт та є зразковими парафіянами тамошньої церкви Зіслання св. Духа та беруть живу участь в тамошньому парафіяльно-церковному житті. Їхній син полковник Едвард закінчив правничий виділ Саскачеванського університету в 1959 р. зі ступнем „бечелор оф ло".

полк. Е. Пяста

Від 1959 р. полк. Е. Пяста веде свою адвокатську канцелярію в Едмонтоні у спілці з адвокатами Ліден, Акройд і др.

Полк. Е. Пяста є членом кількох українських організацій та дуже діяльним членом української католицької парафії св. Миколая в Південному Едмонтоні, де він є головою комітету й докладає багато старань, щоб збудувати церкву на існуючому вже церковному підвалі. Попри свої численні обов'язки та заняття полк. Пяста присвячує теж чимало часу спортові. До його улюблених спортів належить їзда на (лешетах), гольф, теніс та плавання.

Підвищенням полковника Пяста тішаться не лиш його приятелі та знайомі, але передусім його батьки в Мелфорт та й вся українська громада.

Щиро вітаємо полковника Е. Пясту з його підвищенням та бажаємо йому дальших успіхів у його життєвій та військовій кар'єрі.

М. П.

—o—

Збірка УСГ у Ванкувері

Відділ Української Стрілецької Громади в Ванкувер перевів збірку на українських інвалідів.

Зібрану суму $335.00 переслав через Головну управу УСГ до Европи Матвій Заяць.

Пожертви склали: $25.00: Українське Національне об'єднання, по $20.00: Організація Українок Канади, адвокат Орист Кірк і адв. Осип Петрів. $15.00: Ротарі Моторс, по $10.00: Просвіта ім І. Франка, Річмонд, Б. К., К. Дуда і Син.

По $6.00: Василь Климко.

По $5.00: Іван Шпак, Іван Громик, Іван Лукач, Іван Мануша, Іван Бабець, Константин Братусь, Ольга Заяць, Мирон Заяць, Матвій Заяць, Андрій Данилів, Анна Трач, Юрій Павлусь, Юрій Диба, Володимир Жук, Семен Німець, д-р

(Закінчення на 7 ст.)

КАТЕХИЗАЦІЯ У ГЕФФОРД, САСК.

Цього року відділ ЛУЖК в Геффорд, Саск. подбав про те, щоб в Геффорд перевести катехизацію дітей. Катехизація відбулася в днях 28 червня до 4 липня. Три членкині відділу ЛУЖК п-і Марія Муранець, п-і Анна Огенчук і п-і Надія Побран повідомили родичів у Геффорд та околиці, що прийде Сестра Служебниця приготовити дітей до першої сповіді та св. Причастя, а також буде вчити катехизації старших дітей. Родичі втішилися тою вісткою й радо погодилися посилати дітей на науку. Всіх дітей зголосилося 46-еро, з котрих 22 мали приступити перший раз до св. Причастя. На катехизацію приїхала Сестра Вікторія Гунчак, яка була роджена й хрещена в Геффорд, яка тут прийняла перше св. Причастя. Тепер Сестра Вікторія вчителює в каолицькому гай-скулі в Саскатуні.

Діти радо ходили на катехизацію, а окрім того Сестра відбувала вечерами короткі сходини з матірями дітей, щоб обзнайомити їх із новою методою навчання катехизму та допомогти їм продовжувати й навчання катехизму під час року. На сходинах було 20 матерей. Сестра висловила родичам признання за гарне релігійне виховання їхніх дітей. В часі навчання катихизму Сестра заохочувала дітей пізнати й любити Бога Отця, який дає їм так багато дарів, а особливо післав їм Свого Сина, який приводить їх до Отця. Дух Святий приходить до дітей у тайні хрещення, замешкує в їхніх серцях, заохочує до молитви до взаїмної любови та допомагає краще пізнати віру. Сестра звернула увагу на те, що кожний хто навчає катехизму — священики, світські вчителі, Сестри, родичі, — вони ніколи не діють самі, бо їм допомагає Святий Дух, який є завжди приявний й допомагає всім пізнати любов Бога Отця та Його Сина — Ісуса Христа.

Матері дітей висловили побажання, щоб дві членкині ЛУЖК п-і Побран і п-і Жибчин, котрі вчать катехизму щотижня в публічній школі, як теж і інші зацікавлені особи мали нагоду познайомитися з новою методою навчання катехизму. Пороблено старання, щоб такий курс навчання катехизму у Геффорд вдбувся.

Сповідь усіх дітей відбулася в суботу, 3 липня, а вночисте св. Причастя в неділю, 4 липня. Того дня хлопці з вівтарної дружини, діти до першого св. причастя, старші діти, з яких четверо несли хоругви, а на кінці о. С. Адамяк увійшли з парафіяльної залі до церкви. Перед Службою Божою діти відспівали по українськи церковну пісню. Перед св. Причастям двоє дітей проказало гарну молитву приготування, а по Службі Божій діти відспівали по українськи ще одну пісню. Відтак о. Адамяк роздав дітям грамоти на пам'ятку першого св. Причастя. Опісля зроблено спільну світлину.

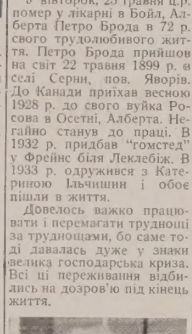
Цей врочистий ранок закінчився спільним сніданням. На закінчення діти передали Сестрі Вікторії дарунок. П-і А. Огенчук подякувала всім членкиням відділу ЛУЖК і Сестрі Вікторії за багатий в духовні користи катехизаційний тиждень, так для родичів, як і для дітей.

Пресова референтка
В. Шибнюк

Похорон бл. п. Петра Броди у Фрейнс, Алта

У вівторок, 25 травня ц.р. помер у лікарні в Бойл, Алберта Петро Брода в 72 р. свого трудолюбивого життя. Петро Брода прийшов на світ 22 травня 1899 р. в селі Серни, пов. Яворів. До Канади приїхав весною 1928 р. до свого вуйка Росова в Осетні, Алберта. Негайно станув до праці. В 1932 р. придбав "гомстед" у Фрейнс біля Леклебіж. В 1933 р. одружився з Катериною Ільчишин і обоє пішли в життя.

Довелось важко працювати і перемагати труднощі за труднощами, бо саме тоді давалась дуже у знаки велика господарська криза. Всі ці переживання відбились на дозров'ю під кінець життя.



бл. п. Петро Брода

Покійного Петра оплакує вдова Катерина і четверо дітей: син Степан і три доньки: Марія Чопко, Ольга Ковалик та Ангелина Савицька і 10 внуків; 2 брати і 3 сестри, Олекса в Едмонтоні, Василь і сестра Анна в Польщі, Анастазія в Україні та сестра Катерини, яку большевики вивезли в 1946 р. в Кабаровський край.

Похоронні Богослуження почались у суботу 29 травня ц.р. у Фрейнс, Алберта. Заупокійну Службу Божу відслужив о. Б. Каричек і попрощав Покійного в останню дорогу від родини, приятелів і знайомих. По відправі Богослуження учасники похорону засіли до спільної трапези в громадській залі, де ще раз промовив о. Б. Каричек, склав співчуття родині і подякував усім учасникам за їхні молитви за душу бл. п. Петра.

По поминальному обіді похоронне заведення Атабаска перевезло тайні останки на цвинтар св. Михайла в Едмонтоні, де о. Ю. Ковальський відслужив панахиду та довершив похоронні обряди.

З цієї нагоди дружина Катерина і брат Олекса склали 20 дол. на "УВісті", за що складаємо жертводавцям сердечну подяку. Нехай Всевишній оселить душу бл. п. Петра в своїй оселі, де нема ні жалю ні зітхань, але життя вічне. Хай канадська земля буде Йому легкою. В.Р.П.

Присутній

ПОДЯКА

Дружина Покійного, діти і внуки складають сердечну подяку Всечеснішим оо. Б. Каричекові та Ю. Ковальському за похоронні Богослуження, слова прощання і співчуття в нашому важкому горю; усім учасникам за участь у похоронах, слова співчуття по невіджалуваній втраті Дорогого мужа, батька і дідуся, за пожертви на Служби Божі і за квіти та за молитви за душу Покійного; всім тим приятелям і знайомим, як несли тлінні останки Покійного до церкви і на цвинтарі. Хай предобрий Господь нагородить усіх сторицею, а Покійному канадська земля буде легкою. В.Р.П.

Дружина, діти і внуки

КУПІТЬ ГАРНИЙ РІЗДВЯНИЙ ДАРУНОК
нову куховарську книжку
(англійською мовою)

Вже можна набути куховарську книжку другого відділу ЛУЖК катедральної парафії св. Йосафата.

"FAVORITE RECIPES"
Ціна: 2.00 дол.

Замовлення приймають:
UKRAINIAN NEWS
10967 - 97 St., Edmonton 17, Alberta

Гарний Різдвяний дарунок
для Ваших приятелів
УСЬОГО ЗА $5.00

Це річна передплата „Українських Вістей.

Кожного тижня на протязі року Ваші приятелі діставатимуть газету з цікавими вістками зі світу, з дописами про весілля, ювілеї подружнього життя ітд., між якими може бути й згадка про їх знайомих, з цікавою повістю та духовним читанням на кожну неділю.

Ми теж вишлемо новому передплатникові повідомлення, хто для нього замовив передплату як різдвяний дарунок.

Замовлення разом з грішми та нижче надрукованим купоном просимо слати до Адміністрації „Українських Вістей".

Прошу вислати "Українські Вісті" як різдвяний дарунок на таку адресу.

Ім'я і прізвище нового передплатника: .....

Місцевість: ..... Пошта: .....

Провінція: .....

Моє ім'я й адреса: .....

Залучую: ..... дол.

Річна передплата
"УВ" – тільки $5.00

ВЕЛИКА УКРАЇНСЬКА АПТЕКА
MARKET DRUGS LTD.
через дорогу від міського ринку (маркету)
10203 - 97 вул., Едмонтон, Алберта
Борис А. Фербей і п-і Леся Івасюк
Найбільший склад дріжджів та всіх додатків до виробу домашнього вина.

НА ПРОДАЖ
РІЗДВЯНІ КАРТКИ

Зайдіть або напишіть до „Українських Вістей"
(UKRAINIAN NEWS, 10967 - 97 St., Edmonton, Alberta)
по гарні різдвяні картки:

- **16 українських карток — $1.75**
- **18 українських карток — $1.75**
- **21 українських карток — $2.00**
- **21 англійських карток — $1.50**

Картки висилаємо тільки тим, хто із замовленням пришле гроші.

Закресліть зверху, **котрих** карток бажаєте і вишліть нам:

NAME .....

ADDRESS .....